ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2004 *2009*

Комисия по конституционни въпроси

2007/2124(REG)

12.3.2009

ИЗМЕНЕНИЯ
85 - 182

Проектодоклад
Richard Corbett
(PE405.935v03-00)

Цялостно преразглеждане на Правилника за дейността на Европейския парламент
(2007/2124(REG))

AM_Com_LegReport

Изменение 85
Hanne Dahl

Правилник за дейността на Европейския парламент
Хоризонтално изменение

Текст в сила	*Изменение*
	Хоризонталното изменение не включва правила, свързани с Договора от Лисабон, преди да е приключил процесът на ратификация

Or. en

Обосновка

Такива правила могат да бъдат приети единствено ако и когато приключи процесът на ратификация на Договора от Лисабон. Без да се нарушават възможната подготвителна работа и обсъжданията в комисия, ще има достатъчно време преразглеждането да се поднови и да се постигне от следващия състав на Парламента между края на ратификационния процес и датата на евентуалното влизане в сила на новия Договор.

Изменение 86
Hanne Dahl

Правилник за дейността на Европейския парламент
Член 9 – параграф 1 – алинея 1

Текст в сила	*Изменение*
1. Парламентът ***може да*** приема правила относно прозрачността на финансовите интереси на членовете на ЕП, които се включват като приложение към настоящия правилник[1].	1. Парламентът приема правила относно прозрачността на финансовите интереси на членовете на ЕП, които се включват като приложение към настоящия правилник.

Or. en

[1] Вж. приложение I.

Обосновка

Приложението вече съществува, поради което Парламентът може да покаже колко силно е ангажиран с въпроса за прозрачността. В съответствие с тази ангажираност приложението следва да посочи, че устно предоставената от даден член на ЕП информация, разкриваща финансови интереси, се записва в протоколите, както вече е в сила за всички изказвания на пленарно заседание; това трябва да бъде изрично посочено на равнище комисия, когато се определят докладчици.

Изменение 87
Richard Corbett

Правилник за дейността на Европейския парламент
Член 10 а – параграф 1 (нов)
Член 10 а – параграф 2 (нов) (*)

Текст в сила	*Изменение*
	Член 10а
	Наблюдатели
	1. Когато е бил подписан договор за присъединяване на дадена държава към Европейския съюз, председателят на Парламента, след като е получил съгласието на Председателския съвет, може да покани парламента на присъединяващата се държава да определи сред своите членове наблюдатели, чийто брой е равен на броя на определените за тази държава бъдещи места в Европейския парламент.
	Тези наблюдатели вземат участие в работата на Парламента до влизането в сила на Договора за присъединяване и имат право да се изказват в рамките на комисии и политически групи. Те нямат право да гласуват, нито да се кандидатират за изборни длъжности в рамките на Парламента. Тяхното участие няма никакви правни последици за работата на Парламента.
	Отношението към тях е подобно на това към член на Парламента, що се

отнася до използването на услугите в рамките на Парламента и възстановяването на разходите, извършени по време на дейността им като наблюдатели.

2. (*) Параграф 1 се прилага с необходимите изменения до влизането в сила на договорността[1], според която до края на седмия парламентарен мандат на няколко държави-членки се разпределят редица допълнителни места в Парламента. Към съответните държави-членки се отправя покана да определят за наблюдатели онези кандидати, които биха били избрани, ако към момента на предходните избори за Европейски парламент допълнителните места вече са били разпределени.

---

[1] Съгласно заключенията на Европейския съвет от 11 и 12 декември 2008 г.

Or. en

Изменение 88
Alain Lamassoure, Adrian Severin, Enrique Barón Crespo, Carlos Carnero González, Íñigo Méndez de Vigo

Правилник за дейността на Европейския парламент
Член 10 а (нов) (*)

Текст в сила	*Изменение*
	Член 10 а (*)
	Съгласно съответната декларация на Европейския съвет от декември 2008 г., след влизането в сила на Договора от Лисабон допълнителните 18 членове на ЕП, чието наличие е резултат от разликата между определените за изборите за Европейски парламент през 2009 г. условия и условията, определени в

декларациите, приложени към Заключителния акт от Междуправителствената конференция от 2007 г., се присъединяват към Европейския парламент със статут на наблюдатели.

Тези членове на ЕП със статут на наблюдатели се ползват от всички прерогативи, предоставяни на членове на Европейския парламент, след като първичното право на Европейския съюз е било изменено, както е посочено в Декларацията на Европейския съвет от декември 2008 г.

Определянето на членове на ЕП със статут на наблюдатели е отговорност на всяка съответна държава-членка съобразно нейното изборно законодателство и се приема в срок от 30 календарни дни от публикуването на Договора от Лисабон в Официален вестник на Европейския съюз.

Or. es

Изменение 89
Costas Botopoulos, Gérard Onesta

Правилник за дейността на Европейския парламент
Член 24 – параграф 4 а (нов)

Текст в сила	*Изменение*
	4а. Председателският съвет е органът, който носи отговорност за провеждане на структурирани допитвания до европейското гражданско общество по основните теми от политическия дневен ред на Европа. Бюрото посочва заместник-председател, на който се възлага осъществяването на такива

допитвания. Той редовно докладва на Председателския съвет относно дейността си в тази насока.

Or. fr

Изменение 90
Richard Corbett

Правилник за дейността на Европейския парламент
Член 28 – параграф 2

Текст в сила	*Изменение*
2. Всеки член на ЕП може да задава въпроси, свързани с дейността на Бюрото, на Председателския съвет и на квесторите. Въпросите се представят в писмена форма на председателя и се публикуват, заедно с дадените отговори ***в Бюлетина*** на Парламента в срок от тридесет дни от внасянето им.	2. Всеки член на ЕП може да задава въпроси, свързани с дейността на Бюрото, на Председателския съвет и на квесторите. Въпросите се представят в писмена форма на председателя***, съобщават се на членовете на ЕП*** и се публикуват, заедно с дадените отговори, ***на интернет страницата*** на Парламента в срок от тридесет дни от внасянето им.

Or. en

(Настоящото изменение заменя изменение 1 от проектодоклада (PE 405.935 v03.00 – FDR 757000))

Обосновка

Изменението взема предвид факта, че Бюлетинът вече не съществува.

Изменение 91
Íñigo Méndez de Vigo

Правилник за дейността на Европейския парламент
Член 30 а (нов)

Текст в сила	*Изменение*
	Член 30а

Смесени групи

Отделни членове на ЕП могат да съставят смесени групи, които могат да играят важна неофициална роля за насърчаване на обмена на становища по конкретни въпроси сред различни политически групи, като привличат членове на различни парламентарни комисии и насърчават контактите между членовете на ЕП и гражданското общество.

Смесените групи не могат да извършват никакви дейности, които биха могли да доведат до объркване с официалните дейности на Парламента или неговите органи. При положение че се спазват условията, посочени в Правилника относно създаването на смесени групи, приет от Бюрото, политическите групи насърчават дейностите на смесените групи, като им оказват логистична подкрепа.

Or. en

Изменение 92
Kathy Sinnott

Правилник за дейността на Европейския парламент
Член 30 а (нов)

Текст в сила	*Изменение*
	Член 30а
	Смесени групи
	Отделни членове на ЕП могат да съставят смесени групи, които могат да играят важна неофициална роля за насърчаване на обмена на становища по конкретни въпроси сред различни политически групи, като привличат членове на различни парламентарни комисии и насърчават контактите

между членовете на ЕП и гражданското общество.

Смесените групи не могат да извършват никакви дейности, които биха могли да доведат до объркване с официалните дейности на Парламента или неговите органи. При положение че се спазват условията, посочени в Правилника относно създаването на смесени групи, приет от Бюрото, политическите групи насърчават дейностите на смесените групи, като им оказват логистична подкрепа.

Or. en

Изменение 93
Richard Howitt

Правилник за дейността на Европейския парламент
Член 30 а (нов)

Текст в сила	*Изменение*
	Член 30
	Смесени групи
	Отделни членове на ЕП могат да съставят смесени групи, които могат да играят важна неофициална роля за насърчаване на обмена на становища по конкретни въпроси сред различни политически групи, като привличат членове на различни парламентарни комисии и насърчават контактите между членовете на ЕП и гражданското общество.
	Смесените групи не могат да извършват никакви дейности, които биха могли да доведат до объркване с официалните дейности на Парламента или неговите органи. При положение че се спазват условията, посочени в Правилника

относно създаването на смесени групи, приет от Бюрото, политическите групи насърчават дейностите на смесените групи, като им оказват логистична подкрепа.

Or. en

Обосновка

С настоящото се очертава ролята и значението на смесените групи за насърчаване на сътрудничеството по конкретни въпроси между партии, комисии и с гражданското общество, и се посочват начините за поощряване на смесените групи в съответствие с приетите от Бюрото разпоредби.

Изменение 94
Costas Botopoulos

Правилник за дейността на Европейския парламент
Член 34 (*)

Текст в сила	*Изменение*
Проверка за спазване на основните права, принципите на субсидиарност и пропорционалност, принципа на правовата държава и финансовите последици	***Спазване на Хартата на основните права на Европейския съюз***
При разглеждането на законодателно предложение Парламентът обръща особено внимание на зачитането на основните права, и по-специално на съответствието на законодателния акт с Хартата на основните права на Европейския съюз, на принципите на субсидиарност и пропорционалност и на принципа на правовата държава. Наред с това, когато предложението има финансови последици, Парламентът проверява дали са предвидени достатъчно финансови средства.	***1. Във всички свои дейности Парламентът изцяло спазва основните права, както са определени в Хартата на основните права на Европейския съюз.***
	Парламентът също така спазва напълно правата и принципите, заложени в член 2 и член 6, параграфи

2 и 3 от Договора за Европейския съюз.

2. Когато водещата комисия, политическа група или най-малко четиридесет членове на ЕП застъпват становището,че предложение за нормативен акт или част от него не спазват правата, гарантирани в Хартата на основните права на Европейския съюз, въпросът се отнася по тяхно искане до компетентната комисия за тълкуването на Хартата на основните права. Становището на въпросната комисия се прилага към доклада на водещата комисия.

Ако водещата комисия реши, че определените в Хартата права са били нарушени, предложението за нормативен акт се връща за преразглеждане от субекта, поел инициативата.

Or. en

(Настоящото изменение частично възпроизвежда формулировката на изменение 2 от проектодоклада (PE 405.935 v03.00 – FDR 757000))

Обосновка

Последното изречение е добавено, за да се придаде повече тежест на становището на комисията.

Изменение 95
Richard Corbett

Правилник за дейността на Европейския парламент
Член 36 а (нов) (*)

Текст в сила	*Изменение*
	Член 36а (*)
	Зачитане на принципите на субсидиарност и пропорционалност

1. При разглеждането на предложение за нормативен акт Парламентът обръща особено внимание на зачитането на принципите на субсидиарност и пропорционалност. Освен в случаите на неотложност, посочени в член 4 от Протокола относно ролята на националните парламенти в Европейския съюз, Парламентът не приключва своето първо четене преди изтичането на срока от осем седмици, посочен в член 6 от Протокола относно прилагането на принципите на субсидиарност и на пропорционалност.

2. По искане на водещата комисия или по своя собствена инициатива, компетентната комисия по въпросите, посочени в параграф 1, може да реши да формулира препоръки към всяко предложение за законодателен акт.

3. Ако национален парламент изпрати до председателя на Европейския парламент обосновано становище съобразно член 3 от Протокола относно ролята на националните парламенти в Европейския съюз и член 6 от Протокола относно прилагането на принципите на субсидиарност и на пропорционалност, този документ се разпределя на водещата комисия и се изпраща за сведение на компетентната комисия по въпросите на спазването на принципа на субсидиарност. В случаите, когато Парламентът получи обосновано становище след приемането на доклада от водещата комисия, то се предоставя на всички членове преди гласуването под формата на документ за разглеждане в заседание. Председателят на водещата комисия може да изиска въпросът да бъде върнат за преразглеждане в комисия.

4. Когато обосновките становища относно неспазването на принципа на субсидиарност от проект на нормативен акт съставляват поне една трета от гласовете, отредени на националните парламенти, или една четвърт – в случай на проект на нормативен акт, внесен въз основа член 76 от Договора за функционирането на Европейския съюз, Парламентът не взема решение преди вносителят на предложението да е заявил как смята да процедира.

5. Когато в рамките на обикновената законодателна процедура обосновките становища относно неспазването на принципа на субсидиарност от предложение за законодателен акт съставляват поне обикновено мнозинство от гласовете, отредени на националните парламенти, компетентната комисия по въпросите на спазването на принципа на субсидиарност, след като е разгледала представените от националните парламенти и Комисията обосновани становища, препоръчва на Парламента или да отхвърли предложението на основание, че то нарушава принципа на субсидиарност, или представя пред Парламента всяка друга препоръка, която може да съдържа предложения за изменение, свързани със спазването на принципа на субсидиарност.

Препоръката се внася в Парламента за разискване и гласуване. Ако дадена препоръка за отхвърляне на предложение се приеме с мнозинство от подадените гласове, председателят на Парламента обявява процедурата за приключена. Ако Парламентът не отхвърли предложението, процедурата продължава като се вземат предвид всички одобрени от Парламента препоръки.

6. Ако Комитетът на регионите предаде на Парламента становище, в което се противопоставя на дадено предложение за законодателен акт на основание нарушаване на принципа на субсидиарност, становището се разпределя на водещата комисия и на компетентната комисия по въпросите, посочени в параграф 1. Последната може да представи препоръки, които се поставят на гласуване преди приключването на първото четене.

Or. en

(Настоящото изменение заменя и частично възпроизвежда формулировката на изменение 5 от проектодоклада (PE 405.935 v03.00 – FDR 757000))

Обосновка

Транспонира новите процедури за националните парламенти с оглед спазването на принципа на субсидиарност (процедура „жълт картон” и процедура „оранжев картон”) в Правилника за дейността.

Тъй като съгласно член 8 от Протокола относно прилагането на принципите на субсидиарност и на пропорционалност Комитетът на регионите може да предяви иск на основание нарушаването на принципа на субсидиарност, Парламентът следва да обърне специално внимание на всяко становище на въпросния Комитет, което се обявява против предложен акт поради тази причина.

Изменение 96
József Szájer, Klaus-Heiner Lehne

Правилник за дейността на Европейския парламент
Член 36 а (нов) (*)

Текст в сила	*Изменение*
	Член 36а (*)
	Проверка за зачитане на принципите на субсидиарност и пропорционалност
	1. При разглеждането на предложение за нормативен акт

Парламентът обръща особено внимание на зачитането на принципите на субсидиарност и пропорционалност. Освен в случаите на неотложност, посочени в член 4 от Протокола относно ролята на националните парламенти в Европейския съюз, Парламентът не приключва своето първо четене преди изтичането на срока от осем седмици, посочен в член 6 от Протокола относно прилагането на принципите на субсидиарност и на пропорционалност.

2. По искане на водещата комисия или по своя собствена инициатива, компетентната комисия по въпросите, посочени в параграф 1, може да реши да формулира препоръки към всяко предложение за нормативен акт.

3. Ако национален парламент изпрати до председателя обосновано становище съобразно член 3 от Протокола относно ролята на националните парламенти в Европейския съюз и член 6 от Протокола относно прилагането на принципите на субсидиарност и на пропорционалност, този документ се разпределя на водещата комисия и се изпраща за сведение на компетентната комисия по въпросите на спазването на принципа на субсидиарност. В случаите, когато Парламентът получи обосновано становище след приемането на доклада от водещата комисия, то се предоставя на всички членове преди гласуването под формата на документ за разглеждане в заседание. Председателят на водещата комисия може да изиска въпросът да бъде върнат за преразглеждане в комисия.

4. Когато обосновените становища относно неспазването на принципа на субсидиарност от проект на

нормативен акт съставляват поне една трета от гласовете, отредени на националните парламенти, или една четвърт – в случай на проект на нормативен акт, внесен въз основа член 76 от Договора за функционирането на Европейския съюз, Парламентът не взема решение преди вносителят на предложението да е заявил как смята да процедира.

5. Когато в рамките на обикновената законодателна процедура обоснованите становища относно неспазването на принципа на субсидиарност от предложение за законодателен акт съставляват поне обикновено мнозинство от гласовете, отредени на националните парламенти, компетентната комисия по въпросите на спазването на принципа на субсидиарност, след като е разгледала представените от националните парламенти и Комисията обосновани становища, препоръчва на Парламента или да отхвърли предложението на основание, че то нарушава принципа на субсидиарност, или представя пред Парламента всяка друга препоръка, която може да съдържа предложения за изменение, свързани със спазването на принципа на субсидиарност.

Препоръката се внася в Парламента за разискване и гласуване. Ако дадена препоръка за отхвърляне на предложение е приета с мнозинство от подадените гласове в Парламента или ако мнозинство от 55% от членовете на Съвета се е обявило против предложението, председателят обявява процедурата за приключена. Ако Парламентът не отхвърли предложението, процедурата продължава като се вземат предвид всички одобрени от Парламента препоръки.

Or. en

(Настоящото изменение частично възпроизвежда формулировката на изменение 5 от проектодоклада (PE 405.935 v03.00 – FDR 757000))

Изменение 97
Andrew Duff

Правилник за дейността на Европейския парламент
Член 36 а (нов) (*)

Текст в сила	*Изменение*
	Член 36а (*)
	Проверка за зачитане на принципите на субсидиарност и пропорционалност
	1. При разглеждането на предложение за нормативен акт Парламентът обръща особено внимание на зачитането на принципите на субсидиарност и пропорционалност. Освен в случаите на неотложност, посочени в член 4 от Протокол 1 относно ролята на националните парламенти в Европейския съюз, Парламентът не приключва своето първо четене преди изтичането на срока от осем седмици, посочен в член 6 от Протокол 2 относно прилагането на принципите на субсидиарност и на пропорционалност.
	2. По искане на водещата комисия или по своя собствена инициатива, компетентната комисия по въпросите, посочени в параграф 1, може да реши да формулира препоръки към всяко предложение за нормативен акт.

Or. en

(Настоящото изменение частично възпроизвежда формулировката на изменение 5 от

проектодоклада (PE 405.935 v03.00 – FDR 757000))

Обосновка

Настоящото изменение разделя процедурите за извършване на проверка относно субсидиарността на отделните им фази.

Изменение 98
Andrew Duff

Правилник за дейността на Европейския парламент
Член 36 б (нов) (*)

Текст в сила	*Изменение*
	Член 36б (*)
	Обосновани становища
	1. Ако национален парламент изпрати до председателя на ЕП обосновано становище съобразно член 3 от Протокол 1 относно ролята на националните парламенти в Европейския съюз и член 6 от Протокол 2 относно прилагането на принципите на субсидиарност и на пропорционалност, този документ се разпределя на водещата комисия в съответната област и се изпраща за сведение на компетентната комисия по въпросите на спазването на принципа на субсидиарност. Комисиите вземат под внимание обоснованото становище в съответствие с първия параграф на член 7 от Протокол 2. В случаите, когато Парламентът получи обосновано становище след приемането на доклада от водещата комисия в съответната област, то се предоставя на всички членове на ЕП преди гласуването под формата на документ за разглеждане в заседание. Председателят на водещата комисия в съответната област може да изиска въпросът да бъде върнат за

преразглеждане в комисия.

2. Когато, съгласно параграф втори от член 7 от Протокол 2, обосноваките становища относно неспазването на принципа на субсидиарност от проект на нормативен акт съставляват поне една трета от всички гласове, отредени на националните парламенти, или една четвърт – в случай на проект на нормативен акт, внесен въз основа член 76 от Договора за функционирането на Европейския съюз, Парламентът не взема решение, преди вносителят на предложението да е заявил как смята да процедира.

3. Когато, съгласно параграф трети от член 7 от Протокол 2, такива обосновани становища представляват най-малко обикновено мнозинство от гласовете, отредени на националните парламенти, компетентната комисия по въпросите на спазването на принципа на субсидиарност, след като е дала на водещата комисия в съответната област възможността да бъде изслушана, разглежда обоснованите становища, представени от националните парламенти и от Комисията. Преди приключване на първото четене комисията или препоръчва на Парламента да отхвърли предложението на основание нарушаване на принципа на субсидиарност, или представя на Парламента всяка друга препоръка, която може да съдържа предложения за изменения, свързани със спазването на принципа на субсидиарност.

Препоръката се внася в Парламента за разискване и гласуване. Ако дадена препоръка за отхвърляне на предложение е приета с мнозинство от подадените гласове в Парламента или ако мнозинство от 55% от членовете на Съвета се е обявило

против предложението, председателят обявява процедурата за приключена. Ако Парламентът не отхвърли предложението, процедурата продължава като се вземат предвид всички одобрени от Парламента препоръки.

4. Ако Комитетът на регионите предаде на Парламента становище, в което се противопоставя на дадено предложение за нормативен акт на основание нарушаването на принципа на субсидиарност, становището се разпределя на водещата комисия в съответната област и на компетентната комисия по въпросите на спазването на принципа на субсидиарност. Последната може да представи препоръки, които се поставят на гласуване преди приключването на първото четене.

Or. en

(Настоящото изменение частично възпроизвежда формулировката на изменение 5 от проектодоклада (PE 405.935 v03.00 – FDR 757000))

Обосновка

Настоящото изменение продължава описанието на процедурите, които трябва да бъдат приети от Парламента, за да може Парламентът да изпълнява точно задълженията си съгласно новите разпоредби относно субсидиарността.

Изменение 99
József Szájer, Klaus-Heiner Lehne

Правилник за дейността на Европейския парламент
Член 39 – параграф 1

Текст в сила	*Изменение*
1. По силата на втория параграф на член 192 от Договора за ЕО, Парламентът може да поиска от Комисията да внесе всякакво подходящо предложение за	1. По силата на втория параграф на член 192 от Договора за ЕО, Парламентът може да поиска от Комисията да внесе всякакво подходящо предложение за

приемане на нов акт или за изменение на действащ акт, като приеме резолюция въз основа на доклад по собствена инициатива на компетентната комисия. Резолюцията се приема с мнозинство от всички членове на Парламента. Едновременно с това Парламентът може да определи срок за внасяне на предложението.	приемане на нов акт или за изменение на действащ акт, като приеме резолюция въз основа на доклад по собствена инициатива на компетентната комисия. Резолюцията се приема с мнозинство от всички членове на Парламента ***при окончателното гласуване***. Едновременно с това Парламентът може да определи срок за внасяне на предложението.

Or. en

Изменение 100
Klaus-Heiner Lehne

Правилник за дейността на Европейския парламент
Член 39 – параграф 1

Текст в сила	*Изменение*
1. По силата на втория параграф на член 192 от Договора за ЕО, Парламентът може да поиска от Комисията да внесе всякакво подходящо предложение за приемане на нов акт или за изменение на действащ акт, като приеме резолюция въз основа на доклад по собствена инициатива на компетентната комисия. Резолюцията се приема с мнозинство от всички членове на Парламента. Едновременно с това Парламентът може да определи срок за внасяне на предложението.	1. По силата на втория параграф на член 192 от Договора за ЕО, Парламентът може да поиска от Комисията да внесе всякакво подходящо предложение за приемане на нов акт или за изменение на действащ акт, като приеме резолюция въз основа на доклад по собствена инициатива на компетентната комисия. Резолюцията се приема ***при окончателното гласуване*** с мнозинство от всички членове на Парламента. Едновременно с това Парламентът може да определи срок за внасяне на предложението.

Or. de

Изменение 101
Richard Corbett

Правилник за дейността на Европейския парламент
Член 41 (*)

Текст в сила	*Изменение*
Консултации във връзка с инициативи на държава-членка	***Законодателни процедури*** във връзка с инициативи на държава-членка
1. Инициативите на държава-членка по ***член 67, параграф 1 от Договора за ЕО или член 34, параграф 2 и член 42 от Договора за ЕС*** се разглеждат по реда на настоящия член и на членове от 34 до 37 и на членове 40 и 51 от настоящия правилник.	1. Инициативите на държава-членка по ***член 76 от Договора за функционирането на Европейския съюз*** се разглеждат по реда на настоящия член и на членове от 34 до 37 и на членове 40 и 51 от настоящия правилник.
2. Компетентната комисия може да покани ***представител*** на ***държавата-членка***, ***автор*** на инициативата, ***да представи*** *предложението* си пред нея. ***Представителят*** *на държавата-членка* може ***да бъде придружаван*** от председателството на Съвета.	2. Компетентната комисия може да покани ***представители*** на ***държавите-членки***, ***автори*** на инициативата, ***да представят*** *инициативата* си пред нея. ***Представителите*** може ***да бъдат придружавани*** от председателството на Съвета.
3. Преди да пристъпи към гласуване, компетентната комисия отправя питане към Комисията дали е изготвила позиция по инициативата, и ако това е така, кани Комисията да представи позицията си пред нея.	3. Преди да пристъпи към гласуване, компетентната комисия отправя питане към Комисията дали е изготвила позиция по инициативата, и ако това е така, кани Комисията да представи позицията си пред нея.
4. Когато две или повече предложения с еднаква законодателна цел, изхождащи от Комисията и/или държава-членка, са внесени в Парламента едновременно или в кратък интервал от време, те се разглеждат в общ доклад. В доклада компетентната комисия посочва към кой от текстовете предлага изменения и упоменава всички останали текстове в законодателната резолюция.	4. Когато две или повече предложения с еднаква законодателна цел, изхождащи от Комисията и/или държава-членка, са внесени в Парламента едновременно или в кратък интервал от време, те се разглеждат в общ доклад. В доклада компетентната комисия посочва към кой от текстовете предлага изменения и упоменава всички останали текстове в законодателната резолюция.
5. Срокът по член 39, параграф 1 от Договора за ЕС започва да тече от момента на обявяване в пленарно заседание, че Парламентът е получил на официалните езици на ЕС инициатива заедно с изложение на мотивите, удостоверяващо съответствието на инициативата с Протокола за прилагане на принципите на субсидиарност и пропорционалност, приложен към	

Договора за ЕО.

Or. en

(Настоящото изменение заменя изменения 6 и 12 от проектодоклада (PE 405.935 v03.00 – FDR 757000))

Изменение 102
Andrew Duff, Costas Botopoulos

Правилник за дейността на Европейския парламент
Член 45 – параграф 2

Текст в сила	*Изменение*
2. Предложенията за резолюции, съдържащи се в докладите по собствена инициатива се разглеждат от Парламента в съответствие с процедурата на кратко представяне, предвидена в член 131а. Изменения на такива предложения за резолюции ***не*** са допустими за разглеждане на пленарно заседание, ***освен*** ако са внесени от докладчика с цел отразяване на нова информация***, но*** съгласно член 151, параграф 4 ***могат да бъдат внесени алтернативни предложения за резолюции***. Настоящият параграф не се прилага, когато темата на доклада отговаря на изискванията за провеждане на ключово разискване на пленарно заседание, когато докладът е съставен на основание на право на инициатива по член 38а или 39 или когато докладът може да бъде счетен за стратегически според определените от Председателския съвет критерии.	2. Предложенията за резолюции, съдържащи се в докладите по собствена инициатива се разглеждат от Парламента в съответствие с процедурата на кратко представяне, предвидена в член 131а. Изменения на такива предложения за резолюции са допустими ***единствено*** за разглеждане на пленарно заседание, ако са внесени от докладчика с цел отразяване на нова информация ***или най-малко от две политически групи, или най-малко една десета от членовете на Парламента***. ***Групи, които не внасят изменения, могат да внесат алтернативни предложения за резолюции*** съгласно член 151, параграф 4. Настоящият параграф не се прилага, когато темата на доклада отговаря на изискванията за провеждане на ключово разискване на пленарно заседание, когато докладът е съставен на основание на право на инициатива по член 38а или 39 или когато докладът може да бъде счетен за стратегически според определените от Председателския съвет критерии.

Or. en

Обосновка

Опитът напоследък показва, че този опит за повсеместна забрана на внасянето на изменения в докладите по собствена инициатива води до незадоволителни резултати, особено по сложни теми, при което забраната почти не се спазва. Много членове на ЕП се оплакват от функционирането на практика на настоящия член 45, параграф 2. Настоящото изменение би позволило на две или повече групи или 10% от членовете на ЕП да внасят изменения. Групи, които не са били страна по такива изменения, и занапред ще могат да внасят алтернативни резолюции.

Отбележете, че предложението за изменение на член 151, параграф 4, на групата ALDE, е свързано с това предложение.

Изменение 103
Johannes Voggenhuber, Monica Frassoni

Правилник за дейността на Европейския парламент
Член 45 – параграф 2

Текст в сила	*Изменение*
2. Предложенията за резолюции, съдържащи се в докладите по собствена инициатива се разглеждат от Парламента в съответствие с процедурата на кратко представяне, предвидена в член 131а. ***Изменения на такива предложения за резолюции не са допустими за разглеждане на пленарно заседание, освен ако са внесени от докладчика с цел отразяване на нова информация, но съгласно член 151, параграф 4 могат да бъдат внесени алтернативни предложения за резолюции.*** Настоящият параграф не се прилага, когато темата на доклада отговаря на изискванията за провеждане на ключово разискване на пленарно заседание, когато докладът е съставен на основание на право на инициатива по член 38а или 39 или когато докладът може да бъде счетен за стратегически според определените от Председателския съвет критерии.	2. Предложенията за резолюции, съдържащи се в докладите по собствена инициатива се разглеждат от Парламента в съответствие с процедурата на кратко представяне, предвидена в член 131а. Настоящият параграф не се прилага, когато темата на доклада отговаря на изискванията за провеждане на ключово разискване на пленарно заседание, когато докладът е съставен на основание на право на инициатива по член 38а или 39 или когато докладът може да бъде счетен за стратегически според определените от Председателския съвет критерии.

Or. en

Обосновка

Ограниченията, поставени на пленарното заседание, да не се внасят изменения или отправят призиви за разделно/поотделно гласуване, създадоха повече проблеми, отколкото разрешиха. Въпреки това, освен ако даден доклад е от стратегическо значение, не е необходимо да се провеждат цялостни разисквания и краткото представяне е достатъчно.

Изменение 104
Richard Corbett

Правилник за дейността на Европейския парламент
Член 47 – тире 3

Текст в сила	*Изменение*
– съответните председатели, докладчикът и докладчиците по становище ***се стремят*** съвместно ***да*** определят части от текста, които попадат в областта на тяхната изключителна или обща компетентност и ***да се споразумеят*** за точните условия на сътрудничеството си;	– съответните председатели, докладчикът и докладчиците по становище съвместно определят части от текста, които попадат в областта на тяхната изключителна или обща компетентност и ***се споразумяват*** за точните условия на сътрудничеството си***. В случай на несъгласие относно разграничаването на отговорности, по искане на една от засегнатите комисии въпросът се представя на Председателския съвет, който може да вземе решение по въпроса за съответната компетентност или да реши, че се прилага процедурата на съвместни заседания на комисии съгласно член 47а; второто и третото изречение от член 179, параграф 2, се прилагат с необходимите изменения***;

Or. en

Изменение 105
Richard Corbett

Правилник за дейността на Европейския парламент
Член 47 – тире 4

Текст в сила	*Изменение*
– водещата комисия приема измененията на асоциирана комисия, без да ги поставя на гласуване, когато те се отнасят до въпроси, които ***председателят на водещата комисия счете, на основание Приложение VI и след консултации с председателя на асоциираната комисия, за въпроси от изключителната компетентност на асоциираната комисия, при условие че те не противоречат на друга част от доклада. Председателят на водещата комисия взема под внимание всяко споразумение, постигнато по третото тире***;	– водещата комисия приема измененията на асоциирана комисия, без да ги поставя на гласуване, когато те се отнасят до въпроси, които ***попадат в обхвата на изключителната компетентност на асоциираната комисия. Ако изменения по въпроси, които попадат в обхвата на общата компетентност на водещата комисия и на асоциирана комисия, бъдат отхвърлени от първата, асоциираната комисия може да внесе тези изменения направо в Парламента***;

Or. en

Изменение 106
Richard Corbett

Правилник за дейността на Европейския парламент
Член 47 а (нов)

Текст в сила	*Изменение*
	Член 47а
	Процедура на съвместни заседания на комисии
	Когато са изпълнени условията, посочени в член 46, параграф 1 и член 47, Председателският съвет, ако се увери, че въпросът е от голямо значение, може да реши, че следва да се приложи процедура на съвместни заседания на комисии и общо гласуване. В такъв случай съответните докладчици съставят един проектодоклад, който се разглежда и гласува от засегнатите комисии на съвместни заседания, които се провеждат под общото председателство на съответните

председатели на комисии. Засегнатите комисии може да създадат работни групи между комисиите, които да подготвят съвместните заседания и гласувания.

Or. en

Изменение 107
Richard Corbett

Правилник за дейността на Европейския парламент
Член 51 – параграф 3

Текст в сила	*Изменение*
3. Председателят на Парламента изпраща одобрения от Парламента текст на предложението и придружаващата го резолюция на Съвета и на Комисията като ***становище*** на Парламента.	3. Председателят на Парламента изпраща одобрения от Парламента текст на предложението и придружаващата го резолюция на Съвета и на Комисията като ***позиция*** на Парламента. *(Хоризонтално изменение: във всички разпоредби относно обикновената законодателна процедура текстът „становище(то) на Парламента” се заменя в целия Правилник за дейността с текста „позиция(та) на Парламента”)*

Or. en

(Настоящото изменение заменя и частично възпроизвежда формулировката на изменение 8 от проектодоклада (PE 405.935 v03.00 – FDR 757000))

Обосновка

На първо четене Парламентът вече не приема „становища”, а „позиции”.

Изменение 108
Hanne Dahl

Правилник за дейността на Европейския парламент
Член 52 – параграф 1

Текст в сила	*Изменение*
1. Ако предложението на Комисията не събере мнозинство от подадените гласове, преди гласуването на проекта на законодателна резолюция, председателят на Парламента приканва Комисията да оттегли предложението си.	1. Ако предложението на Комисията не събере мнозинство от подадените гласове или ***ако е прието предложение за неговото отхвърляне (което може да бъде внесено от компетентната комисия, политическа група или най-малко четиридесет членове на ЕП)***, председателят на Парламента приканва Комисията да оттегли предложението си.

Or. en

Обосновка

Досега Правилникът за дейността не позволяваше предложенията за отхвърляне на предложението на Комисията на първо четене, въпреки че в определени ситуации има нужда от това. Следва да се прилага същата процедура като тази, за която се отправя искане в член 61, за отхвърляне на общата позиция на Съвета.

Изменение 109
Richard Corbett

Правилник за дейността на Европейския парламент
Член 52 – параграф 1

Текст в сила	*Изменение*
1. Ако предложението на Комисията не събере мнозинство от подадените гласове, преди гласуването на проекта на законодателна резолюция, председателят на Парламента приканва Комисията да оттегли предложението си.	1. Ако предложението на Комисията не събере мнозинство от подадените гласове ***или ако е прието предложение за неговото отхвърляне, което може да бъде внесено от компетентната комисия или най-малко четиридесет членове на ЕП***, председателят на Парламента приканва Комисията да оттегли предложението си.

Or. en

(Настоящото изменение заменя изменение 9 от проектодоклада (PE 405.935 v03.00 – FDR 757000))

Обосновка

Досега Правилникът за дейността не позволяваше предложенията за отхвърляне на предложението на Комисията на първо четене, въпреки че в определени ситуации има нужда от това.

Изменение 110
Costas Botopoulos

Правилник за дейността на Европейския парламент
Член 53 а (нов) (*)

Текст в сила	*Изменение*
	Член 53а (*)
	Предложения за нормативни актове, представени от група държави-членки
	Ако даден нормативен акт е бил предложен от група държави-членки, представители на тези държави могат да бъдат поканени да участват в разискванията на равнище комисия и на пленарното заседание. Разпоредбите на членове 52 и 53 се прилагат с необходимите изменения.

Or. en

Обосновка

Настоящото изменение променя изменение 12 от проектодоклада (PE 405.935 v03.00 – FDR 757000)) Думите „по целесъобразност” в началото на второто изречение се заличават като излишни.

Изменение 111
Richard Corbett

Правилник за дейността на Европейския парламент
Член 65 а (нов) (добавя се след Глава 6: Приключване на законодателната процедура)

Текст в сила	*Изменение*
	Член 173 а
	Междуинституционални преговори при законодателните процедури
	1. Преговорите с другите институции с цел постигане на споразумение в хода на законодателна процедура се водят, като се взема под внимание Кодексът за поведение относно преговорите в рамките на процедурите на съвместно вземане на решение[1]. В своето решение за разрешаване участието на свои членове в такива преговори, комисията може, по-специално, да приеме мандат, насоки или приоритети за воденето на преговорите.
	Когато такива преговори приключват след приемането на доклад на компетентната комисия, последната може да внесе изменения с цел постигането на компромис със Съвета.
	2. Когато в допълнение се прилагат разпоредбите на член 47а, решенията относно започване на преговори, мандата и състава на делегацията се вземат на съвместни заседания.
	[1]Вж. Приложение XVIд.

Or. en

(Настоящото изменение заменя и частично възпроизвежда формулировката на изменение 22 от проектодоклада (PE 405.935 v03.00 – FDR 757000))

Обосновка

Изменението прави официална практиката на постигане на споразумение на първо или второ четене. Вж. също така изменения на член 182 а (нов) и член 204 – точка ва) (нова).

Изменение 112
Philip Bushill-Matthews

Правилник за дейността на Европейския парламент
Член 65 а (нов) (добавя се след Глава 6: Приключване на законодателната процедура)

Текст в сила	*Изменение*
	Член 173 а
	Междуинституционални преговори при законодателните процедури
	Преговорите с другите институции с цел постигане на споразумение в хода на законодателна процедура се водят, като се взема под внимание Кодексът за поведение относно преговорите в рамките на процедурите на съвместно вземане на решение[1].
	Не може автоматично да се приеме, че дадена делегация от комисията ще започне преговори с другите институции. Вместо това, трябва да бъде взето конкретно решение в комисията, което отразява общия консенсус и взема под внимание становището на докладчика. При необходимост, комисията гласува дали да започне преговори или да пристъпи направо към пленарната фаза.
	В своето решение за разрешаване на участието в такива преговори на делегация от нейни членове, ръководена от определения в съответствие с член 42, параграф 2 докладчик, комисията може, по-специално, да приеме мандат, насоки или приоритети за воденето на преговорите.
	Когато такива преговори приключват след приемането на доклад на компетентната комисия, последната може да внесе изменения с цел

постигането на компромис със Съвета.

---

*[1]**Вж. Приложение XVIд.***

Or. en

Изменение 113
Richard Corbett

Правилник за дейността на Европейския парламент
Член 66

Текст в сила	*Изменение*
1. Когато по силата на член 251, параграф 2 от Договора за ЕО Съветът е информирал Парламента, че приема ***направените от него изменения, и че не е внесъл други промени в предложението на Комисията, или когато нито една от двете институции не е внесла изменения в предложението на Комисията***, председателят обявява в пленарно заседание, че предложението е ***окончателно*** прието.	Когато по силата на член 251, параграф 2 от Договора за ЕО Съветът е информирал Парламента, че приема ***неговата позиция, при условие че се постигне финализиране съобразно член 172а***, председателят обявява в пленарно заседание, че предложението е прието ***с формулировката, която съответства на позицията на Парламента***.
2. Преди да обяви това, председателят се уверява, че всички внесени от Съвета технически промени в текста не променят предложението по същество. В случай на съмнение той се консултира с компетентната комисия. Ако някои от направените промени се отнасят към същността на въпроса, той информира Съвета, че Парламентът ще пристъпи към второ четене веднага, след като бъдат изпълнени условията по член 57.	
3. След обявяването по параграф 1 председателят на Парламента, заедно с председателя на Съвета, подписва предложения акт и прави	

необходимото за неговото публикуване в Официален вестник на Европейския съюз в съответствие с член 68.

Or. en

(Заменя изменение 23 от проектодоклада (PE 405.935 v03.00 – FDR 757000))

Обосновка

Промяната взема под внимание новата процедура по член 172 а (нов).

Изменение 114
Richard Corbett

Правилник за дейността на Европейския парламент
Член 68 – заглавие

Текст в сила	*Изменение*
Подписване на приетите актове	***Изисквания за съставяне на законодателни*** актове

Or. en

Обосновка

Изглежда целесъобразно официалните изисквания за съставянето на законодателни актове да са предмет на един член, а тяхното подписване и публикуване - на друг (вж. новия член 68-а).

Изменение 115
Richard Corbett

Правилник за дейността на Европейския парламент
Член 68 – параграф 1

Текст в сила	*Изменение*
1. Текстовете на актове, приети съвместно от Парламента и Съвета, се подписват от председателя и от	***заличава се***

генералния секретар, след като бъде потвърдено, че всички процедури са надлежно спазени.

Or. en

Обосновка

Вж. обосновката на член 68 - заглавие.

Изменение 116
Richard Corbett

Правилник за дейността на Европейския парламент
Член 68 – параграф 7

Текст в сила	*Изменение*
7. Горепосочените актове се публикуват в Официален вестник на Европейския съюз от генералните секретари на Парламента и на Съвета.	***заличава се***

Or. en

Обосновка

Вж. обосновката на член 68 - заглавие.

Изменение 117
Richard Corbett

Правилник за дейността на Европейския парламент
Член 68 а (нов) (добавя се в Глава 6: Приключване на законодателната процедура, след член 68)

Текст в сила	*Изменение*
	Член 68а
	Подписване на приетите актове
	След финализиране на текста, приет съгласно член 172а, и след като бъде

потвърдено, че всички процедури са надлежно спазени, актовете, приети съгласно процедурата, предвидена в член 251 от Договора за ЕО се подписват от председателя и от генералния секретар и се публикуват в Официален вестник на Европейския съюз от генералните секретари на Парламента и на Съвета.

Or. en

Обосновка

Специален член относно подписването и публикуването на актове, приети съгласно процедурата на съвместно вземане на решение за разлика от новия общ член 172а, който се прилага за всички текстове, приети от Парламента.

Изменение 118
József Szájer, Klaus-Heiner Lehne

Правилник за дейността на Европейския парламент
Заглавие на Глава 6 а (нова) (*) (добавя се след член 68 и преди Глава 7)

Текст в сила	*Изменение*
	ГЛАВА 6а (*)
	ИНСТИТУЦИОНАЛНИ ВЪПРОСИ

Or. en

Изменение 119
Johannes Voggenhuber

Правилник за дейността на Европейския парламент
Член 68 а (нов) (*) (добавя се в Глава 6 а (нова)«

Текст в сила	*Изменение*
	Член 68а (*)
	Обикновено преразглеждане на

Договорите

1. Съгласно членове 38а и 45 компетентната комисия може да внесе в Парламента доклад с предложения до Съвета за изменение на Договорите.

2. Ако Европейският съвет реши да свика Конвент, представителите на Парламента се определят на пленарно заседание на Парламента по предложение на съответните политически групи.

Делегацията на Парламента избира свой ръководител и свои кандидати за членство във всички ръководни групи или служби, създадени от Конвента.

3. Когато Европейският съвет поиска одобрението на Парламента по решение да не се свиква Конвент за разглеждането на предложените изменения на Договорите, въпросът се разпределя на компетентната комисия за разглеждане съгласно член 75.

В случай на промяна на предложението на Европейския съвет относно неговия мандат или резултатите от него, направена от конференцията на представителите на правителствата на държавите-членки, Парламентът разглежда дали неговото одобрение обхваща тези изменения и ако случаят не е такъв, той оттегля одобрението си.

Or. en

(Настоящото изменение частично възпроизвежда формулировката на изменение 26 от проектодоклада (PE 405.935 v03.00 – FDR 757000))

Изменение 120
Andrew Duff

Правилник за дейността на Европейския парламент
Член 68 а (нов) (*) (добавя се в Глава 6 а (нова))

Текст в сила	*Изменение*
	Член 68а (*)
	Обикновено преразглеждане на Договорите
	1. Съгласно членове 38а и 45 компетентната комисия може да внесе в Парламента доклад с предложения до Съвета за изменение на Договорите.
	2. Ако Европейският съвет реши да свика Конвент, представителите на Парламента се определят от Парламента по предложение на Председателския съвет.
	Предложението включва определянето на ръководител на делегацията на Парламента и кандидати за членство във всички ръководни групи или служби, създадени от Конвента.
	3. Когато Европейският съвет поиска одобрението на Парламента по решение да не се свиква Конвент за разглеждането на предложените изменения на Договорите, въпросът се разпределя на компетентната комисия за разглеждане съгласно член 75.

Or. en

(Настоящото изменение частично възпроизвежда формулировката на изменение 26 от проектодоклада (PE 405.935 v03.00 – FDR 757000))

Обосновка

Вероятно не във всички случаи е най-ефективно делегацията на Парламента да се председателства от член на ръководна група, служба или Президиума на Конвента.

Изменение 121
Costas Botopoulos

Правилник за дейността на Европейския парламент
Член 68 а (нов) (*) (добавя се в Глава 6 а (нова)

Текст в сила	*Изменение*
	Член 68а (*)
	Обикновено преразглеждане на Договорите
	1. Съгласно членове 38а и 45 компетентната комисия може да внесе в Парламента доклад с предложения до Съвета за изменение на Договорите.
	2. Ако Европейският съвет реши да свика Конвент, представителите на Парламента се определят от Парламента по предложение на Председателския съвет.
	Предложението включва определянето на ръководител на делегацията на Парламента.
	3. Когато Европейският съвет поиска одобрението на Парламента по решение да не се свиква Конвент за разглеждането на предложените изменения на Договорите, въпросът се разпределя на компетентната комисия за разглеждане съгласно член 75.

Or. en

(Настоящото изменение частично възпроизвежда формулировката на изменение 26 от проектодоклада (PE 405.935 v03.00 – FDR 757000))

Обосновка

Формулировката „който е кандидат на Парламента за членство във всички ръководни групи или отдели, установени от Конвента” в параграф 2 се заличава, тъй като с нея настоящият член става прекалено конкретен.

Изменение 122
Richard Corbett

Правилник за дейността на Европейския парламент
Член 68 в (нов) (*) (добавя се в Глава 6 а (нова))

Текст в сила	*Изменение*
	Член 68в (*)
	Договори за присъединяване
	1. Всяка кандидатура на европейска държава за членство в Европейския съюз се разпределя на компетентната комисия за разглеждане.
	2. По предложение на компетентната комисия, на политическа група или на най-малко четиридесет членове на ЕП, Парламентът може да реши да покани Комисията и Съвета да вземат участие в разисквания преди започването на преговори със страна-кандидатка за членство в ЕС.
	3. В хода на преговорите Комисията и Съветът редовно и изчерпателно информират, ако е необходимо при условията на поверителност, компетентната комисия за напредъка на преговорите.
	4. На всеки етап от преговорите Парламентът може, въз основа на доклад на компетентната комисия, да приема препоръки и да изисква те да бъдат взети предвид преди сключването на договор за присъединяване на страна-кандидатка към Европейския съюз.
	5. След приключване на преговорите, но преди подписването на споразумение, проектът на споразумение се представя в Парламента за одобрение в съответствие с член 75.

Or. en

(Настоящото изменение заменя и частично възпроизвежда формулировката на изменение 28 от проектодоклада (PE 405.935 v03.00 – FDR 757000) и на действащия член 82, който се заличава, ако настоящото изменение се приеме)

Изменение 123
Richard Corbett

Правилник за дейността на Европейския парламент
Член 68 г (нов) (*) (добавя се в Глава 6 а (нова))

Текст в сила	*Изменение*
	Член 125 (*)
	Оттегляне от Съюза
	Ако дадена държава-членка желае да се оттегли от Съюза съгласно член 50 от Договора за Европейския съюз, въпросът се отнася до компетентната комисия на Парламента. Разпоредбите на член 68в се прилагат с необходимите изменения. Парламентът взема решение относно одобрение на споразумение за оттегляне с мнозинство от подадените гласове.

Or. en

(Настоящото изменение заменя и частично възпроизвежда формулировката на изменение 29 от проектодоклада (PE 405.935 v03.00 – FDR 75700))

Обосновка

Взема под внимание новата възможност за оттегляне от Съюза.

«

Изменение 124
Marco Cappato

Правилник за дейността на Европейския парламент
Член 68 д (нов) (*) (добавя се в Глава 6а (нова))

Текст в сила	*Изменение*
	Член 68д (*)
	Нарушаване на основни принципи от страна на държава-членка
	1. Парламентът може, въз основа на специален доклад на компетентната комисия, изготвен в съответствие с членове 38а и 45:
	а) да гласува мотивирано предложение, с което Съветът се призовава да предприеме действия в съответствие с член 7, параграф 1 от Договора за Европейския съюз;
	б) да гласува предложение, с което Комисията или държавите-членки се призовават да внесат предложение по член 7, параграф 2 от Договора за Европейския съюз;
	в) да гласува предложение, с което Съветът се призовава да предприеме действия в съответствие с член 7, параграф 3 или, впоследствие, в съответствие с член 7, параграф 4 от Договора за Европейския съюз.
	2. Всяко искане от Съвета за одобрение на предложение, представено в съответствие с член 7, параграфи 1 и 2 от Договора за Европейския съюз, заедно с представените от заинтересованата държава-членка бележки, се обявяват пред Парламента и се разпределят на компетентната комисия в съответствие с член 75. Освен в неотложни и обосновани случаи, Парламентът взема решение въз

основа на предложение на компетентната комисия.

3. Решенията по параграфи 1 и 2 се вземат с мнозинство от две трети от подадените гласове, представляващи мнозинството от членовете на Парламента.

4. С разрешението на Председателския съвет компетентната комисия може да представи придружаващо предложение за резолюция. В това предложение за резолюция се изразява становището на Парламента по отношение на определено сериозно нарушение, извършено от държава-членка, по отношение на подходящите санкции, както и на тяхното изменение или отмяна.

5. Компетентната комисия гарантира предоставянето на пълна информация на Парламента и, по целесъобразност, провеждането на консултации с Парламента по всички мерки за предприемане на последващи действия по даденото от него одобрение по параграф 3. Съветът се приканва да направи преглед на развитието на въпроса. По предложение на компетентната комисия, изготвено с разрешение на Председателския съвет, Парламентът може да приема препоръки до Съвета.

Or. it

Изменение 125
Richard Corbett

Правилник за дейността на Европейския парламент
Член 76 (*) (добавя се като член 68 ж в Глава 6 а (нова))

Текст в сила	*Изменение*
*Член **76***	Член ***68ж (*)***
Процедури в рамките на Парламента	***Засилено сътрудничество между държавите-членки***
1. Исканията ***от държави-членки или предложенията на Комисията*** за въвеждане на засилено сътрудничество между държави-членки ***и за консултации с Парламента*** съгласно член ***40а, параграф 2*** от Договора за ***ЕС*** се разпределят от председателя за разглеждане от компетентната комисия. В зависимост от случая се прилагат разпоредбите на членове 35, 36, 37, 40, 49 до ***56*** и 75 от настоящия правилник.	1. Исканията за въвеждане на засилено сътрудничество между държави-членки съгласно член ***20*** от Договора за ***Европейския съюз*** се разпределят от председателя за разглеждане от компетентната комисия. В зависимост от случая се прилагат разпоредбите на членове 35, 36, 37, 40, 49 до ***55*** и 75 от настоящия правилник.
2. Компетентната комисия проверява съответствието с член ***11*** от Договора за ***ЕО*** и с членове ***27а, 27б, 40, 43, 44 и 44а*** от Договора за ***ЕС***.	2. Компетентната комисия проверява съответствието с член ***20*** от Договора за ***Европейския съюз*** и с членове от ***326 до 334*** от Договора за ***функционирането на Европейския съюз***.
3. Последващи актове, предложени в рамките на вече установено засилено сътрудничество, се разглеждат от Парламента по процедурите, които се прилагат в случаите, когато няма установено засилено сътрудничество.	3. Последващи актове, предложени в рамките на вече установено засилено сътрудничество, се разглеждат от Парламента по процедурите, които се прилагат в случаите, когато няма установено засилено сътрудничество. ***Прилагат се разпоредбите на член 40.***

Or. en

(Настоящото изменение заменя и частично възпроизвежда формулировката на изменение 44 от проектодоклада (PE 405.935 v03.00 – FDR 757000) и на действащия член 76, който се заличава, ако настоящото изменение се приеме)

Изменение 126
Richard Corbett

Правилник за дейността на Европейския парламент
Член 69 б (нов) (*)

Текст в сила	*Изменение*
	Член 69б (*)
	Работни документи
	1. На всички членове на ЕП се предоставят следните документи:
	а) резюме на Съвета от разискванията му по проектобюджета;
	б) позицията на Съвета относно проектобюджета, съставена в съответствие с член 314, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз;
	в) всяко проекторешение относно временните дванадесети части съобразно член 315 от Договора за функционирането на Европейския съюз.
	2. Тези документи се разпределят на водещата комисия. Всяка заинтересована комисия може да даде становище.
	3. Ако други комисии желаят да дадат становища, председателят на Парламента определя срока, в който те трябва да представят становищата си на водещата комисия.

Or. en

(Настоящото изменение заменя и частично възпроизвежда формулировката на изменение 34 от проектодоклада (PE 405.935 v03.00 – FDR 757000) и на действащия член 1 от приложение IV, който се заличава, ако настоящото изменение се приеме)

Изменение 127
Richard Corbett

Правилник за дейността на Европейския парламент
Член 69 г (нов) (*)

Текст в сила	*Изменение*
	Член 69г (*)
	Финансов триалог
	Председателят на Парламента може да делегира своите отговорности по член 324 от Договора за функционирането на Европейския съюз на заместник-председател, който има опит в бюджетната област, или на председателя на компетентната по бюджетните въпроси комисия.

Or. en

(Настоящото изменение заменя изменение 36 от проектодоклада (PE 405.935 v03.00 – FDR 757000))

Обосновка

Новата бюджетна процедура налага председателите на трите институции да се срещат редовно.

Изменение 128
Richard Corbett

Правилник за дейността на Европейския парламент
Член 69 д (нов) (*)

Текст в сила	*Изменение*
	Член 69д (*)
	Бюджетно съгласуване
	1. Председателят на Парламента свиква помирителния комитет в съответствие с член 314, параграфи 4 и 5 от Договора за функционирането на Европейския съюз.
	2. Членовете на делегацията се определят от политическите групи всяка година, преди Парламентът да гласува позицията на Съвета, за

предпочитане между членовете на компетентната по бюджетните въпроси комисия и на други заинтересовани комисии. Делегацията се оглавява от председателя на Парламента. Председателят на Парламента може да делегира тази функция на заместник-председател, който има опит в бюджетната област, или на председателя на компетентната по бюджетните въпроси комисия.

3. Прилагат се разпоредбите на член 64, параграфи 2, 4, 5, 7 и 8.

4. Когато, въз основа на позициите на Парламента и на Съвета, в рамките на помирителния комитет се постигне съгласие по общ проект, въпросът се включва в дневния ред на заседание на Парламента, което се провежда в срок от четиринадесет дни от датата на това съгласие. Прилагат се разпоредбите на член 65, параграфи 2 и 3.

5. Общият проект се гласува веднъж в цялост. Компетентната комисия или най-малко една десета от членовете на Парламента могат да внесат предложение за отхвърляне на общия проект, което се гласува поименно.

6. Ако Парламентът одобри съвместния проект, а Съветът го отхвърли, компетентната комисия може да внесе за потвърждение всички или част от измененията, които Парламентът е внесъл в позицията на Съвета, в съответствие с член 314, параграф 7, буква г) от Договора за функционирането на Европейския съюз.

7. В посочените в параграфи 5 и 6 случаи се допускат дерогации от член 138, параграф 1, доколкото това е необходимо за спазване на сроковете.

Or. en

(Настоящото изменение заменя и частично възпроизвежда формулировката на изменение 37 от проектодоклада (PE 405.935 v03.00 – FDR 757000))

Изменение 129
Costas Botopoulos

Правилник за дейността на Европейския парламент
Член 75 – параграф 1 (*)

Текст в сила	*Изменение*
1. Когато се иска одобрението на Парламента за предложен акт, той взема решението си въз основа на препоръка на компетентната комисия за приемане или отхвърляне на съответния акт.	1. Когато се иска одобрението на Парламента за предложен акт, той взема решението си въз основа на препоръка на компетентната комисия за приемане или отхвърляне на съответния акт.
Парламентът се произнася с едно гласуване по актовете, за които според ***договорите*** за ***ЕО*** и ***ЕС*** се иска неговото одобрение, като не могат да се внасят никакви изменения. Необходимото мнозинство за даване на одобрение е мнозинството, посочено в съответния член от Договора за ***ЕО*** или Договора за ***ЕС***, който съставлява правното основание на предлагания акт.	Парламентът се произнася с едно гласуване по актовете, за които според ***Договора*** за ***Европейския съюз или Договора за функционирането на Европейския съюз*** се иска неговото одобрение, като не могат да се внасят никакви изменения. Необходимото мнозинство за даване на одобрение е мнозинството, посочено в съответния член от Договора за ***Европейския съюз*** или Договора за ***функционирането на Европейския съюз***, който съставлява правното основание на предлагания акт.
	Компетентната комисия може да реши да състави придружаваща резолюция.

Or. en

Обосновка

(Настоящото изменение заменя и частично възпроизвежда формулировката на изменение 42 от проектодоклада (PE 405.935 v03.00 – FDR 757000)) Заличават се думите „с разрешението на Председателския съвет” от последния параграф.

Изменение 130
Richard Corbett

Правилник за дейността на Европейския парламент
Член 75 – параграф 2 (*)

Текст в сила	*Изменение*
2. По отношение на договорите за присъединяване, международните споразумения и установяването на сериозно и трайно нарушаване на общи принципи от страна на държава-членка се прилагат съответно разпоредбите на членове 82, 83 и 95. За процедура за засилено сътрудничество в област, за която се прилага ***процедурата по член 251 от Договора за ЕО***, се прилагат разпоредбите на член 76 от настоящия правилник.	2. По отношение на договорите за присъединяване, международните споразумения и установяването на сериозно и трайно нарушаване на общи принципи от страна на държава-членка се прилагат съответно разпоредбите на членове 82, 83 и 95. За процедура за засилено сътрудничество в област, за която се прилага ***обикновената законодателна процедура***, се прилагат разпоредбите на член 76 от настоящия правилник (*Хоризонтално изменение: думите „процедурата по член 251 от Договора за ЕО” се заменят в целия текст на Правилника за дейността с думите „обикновената законодателна процедура”)*

Or. en

Изменение 131
Andrew Duff

Правилник за дейността на Европейския парламент
Член 75 – параграф 3 (*)

Текст в сила	*Изменение*
3. Когато се иска одобрението на Парламента за ***законодателно предложение***, с оглед улесняване на положителния резултат от процедурата, компетентната комисия може да реши да представи на Парламента междинен доклад по ***предложението на Комисията*** с предложение за резолюция, съдържащо препоръки за	3. Когато се иска одобрението на Парламента за ***предложен нормативен акт или предвиден международен договор***, с оглед улесняване на положителния резултат от процедурата, компетентната комисия може да реши да представи на Парламента междинен доклад по ***предложения нормативен акт*** с предложение за резолюция,

изменение или прилагане на законодателното предложение.	съдържащо препоръки за промяна или прилагане на предложението.
Ако Парламентът одобри поне една препоръка, председателят изисква допълнително обсъждане със Съвета.	
Компетентната комисия формулира окончателната си препоръка относно одобрението на Парламента в зависимост от резултата от обсъждането със Съвета.	
	(Хоризонтално изменение: с изключение на членове 52 и 53, думите „предложение на Комисията” и „законодателно предложение” се заменят в целия текст на Правилника за дейността с думите „предложение за нормативен акт”.)

Or. en

Изменение 132
Richard Corbett

Правилник за дейността на Европейския парламент
Член 75 – параграф 3 (*)

Текст в сила	*Изменение*
3. Когато се иска одобрението на Парламента за ***законодателно предложение***, с оглед улесняване на положителния резултат от процедурата, компетентната комисия може да реши да представи на Парламента междинен доклад по предложението на Комисията с предложение за резолюция, съдържащо препоръки за изменение или прилагане на законодателното предложение.	3. Когато се иска одобрението на Парламента за ***предложен законодателен акт или предвиден международен договор***, с оглед улесняване на положителния резултат от процедурата, компетентната комисия може да реши да представи на Парламента междинен доклад по предложението на Комисията с предложение за резолюция, съдържащо препоръки за промяна или прилагане на предложението.
Ако Парламентът одобри поне една препоръка, председателят изисква допълнително обсъждане със Съвета.	

Компетентната комисия формулира окончателната си препоръка относно одобрението на Парламента в зависимост от резултата от обсъждането със Съвета.

(*Хоризонтално изменение: с изключение на членове 52 и 53, думите „предложение на Комисията” и „законодателно предложение” се заменят в целия текст на Правилника за дейността с думите „предложение за законодателен акт” или „предложен законодателен акт”, както е граматически правилно .)*

Or. {EN}en

(Настоящото изменение заменя и частично възпроизвежда формулировката на изменение 43 от проектодоклада (PE 405.935 v03.00 – FDR 757000))

Изменение 133
Richard Corbett

Правилник за дейността на Европейския парламент
Член 83 – параграф 1

Текст в сила	*Изменение*
1. Когато се предвижда започване на преговори за сключване, подновяване или изменение на международно споразумение, включително споразумения в специфични области като парични въпроси или търговия, компетентната комисия ***следи Парламентът да бъде изчерпателно информиран***, ако е необходимо при условията на поверителност, ***от Комисията*** за ***нейните препоръки*** относно мандата за преговори.	1. Когато се предвижда започване на преговори за сключване, подновяване или изменение на международно споразумение, включително споразумения в специфични области като парични въпроси или търговия, компетентната комисия ***може да реши да изготви доклад или да наблюдава по друг начин процедурата и да информира Съвета на председателите на комисии за това решение. По целесъобразност могат да се изискват становищата на други комисии съгласно член 46, параграф 1. Членове 179, параграф 2, 47 или 47а се прилагат по целесъобразност.*** ***Председателите и докладчиците на***

компетентната комисия или, в зависимост от случая, на асоциираните комисии предприемат съвместно съответните действия, за да се гарантира, че Комисията предоставя на Парламента пълна информация, ако е необходимо при условията на поверителност, за ***препоръките*** относно мандата за преговори**.**

Or. en

Изменение 134
Andrew Duff

Правилник за дейността на Европейския парламент
Член 86 – заглавие (*)

Текст в сила	*Изменение*
Назначаване на **специални представители** ***за целите на общата външна политика и политика на сигурност***	**Специални представители**

Or. en

Изменение 135
Andrew Duff

Правилник за дейността на Европейския парламент
Член 86 – параграф 4 а (нов)

Текст в сила	*Изменение*
	4а. Специален представител, назначен от Съвета с мандат по конкретни политически въпроси, може да бъде канен за изявление пред компетентната комисия по негова собствена инициатива или по инициатива на Парламента.

Or. en

(Това изменение възпроизвежда отчасти формулировката на настоящия член 87, параграф 3, който ще бъде заличен, ако това изменение бъде прието)

Обосновка

Тази формулировка позволява специалните представители да се канят, когато е необходимо, а не само по случай тяхното назначаване.

Изменение 136
Marco Cappato

Правилник за дейността на Европейския парламент
Член 95 – параграф 3

Текст в сила	*Изменение*
3. Решенията по параграфи 1 и 2 се вземат ***с мнозинство от две трети от подадените гласове, представляващи мнозинството*** от ***членовете*** на Парламента.	***3.*** Решенията по параграфи 1 и 2 се вземат ***с подкрепата на абсолютно мнозинство*** от ***всички членове*** на Парламента.

Or. it

Изменение 137
Costas Botopoulos, Gérard Onesta

Правилник за дейността на Европейския парламент
Член 97 а (нов)

Текст в сила	*Изменение*
	Член 97 а
	Гражданско участие
	С решение на Председателския съвет съгласно член 24, параграф 4а, Парламентът може да провежда публични разисквания, открити за участието на заинтересованите граждани, по въпроси от общоевропейски интерес.

Or. fr

Изменение 138
Richard Corbett

Правилник за дейността на Европейския парламент
Член 98 (*)

Текст в сила	*Изменение*
1. След като ***Съветът е постигнал съгласие за определена*** кандидатура за председател на Комисията, председателят на Парламента кани кандидата да направи изявление и да представи политическите си насоки пред Парламента. След изявлението се провеждат разисквания.	1. След като ***Европейският съвет предлага*** кандидатура за председател на Комисията, председателят на Парламента кани кандидата да направи изявление и да представи политическите си насоки пред Парламента. След изявлението се провеждат разисквания.
Съветът се кани за участие в разискванията.	***Европейският съвет*** се кани за участие в разискванията.
2. Парламентът ***одобрява или отхвърля предложената кандидатура*** с мнозинство от ***подадените гласове***.	2. Парламентът ***избира председателя на Комисията*** с мнозинство от ***всички свои членове***.
Гласуването е тайно.	
3. Ако кандидатът бъде избран, председателят уведомява за това Съвета и изисква от него и от новоизбрания председател на Комисията да предложат с общо съгласие кандидатите за различните постове на членове на Комисията.	3. Ако кандидатът бъде избран, председателят уведомява за това Съвета и изисква от него и от новоизбрания председател на Комисията да предложат с общо съгласие кандидатите за различните постове на членове на Комисията.
4. Ако ***Парламентът не одобри кандидатурата***, председателят приканва ***Съвета*** да предложи нов кандидат.	4. Ако ***кандидатът не получи необходимото мнозинство***, председателят приканва ***Европейския съвет*** да предложи ***в срок от един месец*** нов кандидат***, който се избира според същата процедура***.

Or. en

(Настоящото изменение заменя изменение 59 от проектодоклада (PE 405.935 v03.00 – FDR 757000))

Обосновка

Взема се под внимание новото право на Парламента да избира председателя на Комисията.

Изменение 139
Costas Botopoulos

Правилник за дейността на Европейския парламент
Член 98 – параграф 1 – алинея 1

Текст в сила	*Изменение*
1. ***След като Съветът е постигнал съгласие за определена кандидатура за председател*** на Комисията***, председателят на Парламента кани кандидата да направи изявление и да*** представи политическите си ***насоки*** пред Парламента. След ***изявлението*** се провеждат разисквания.	1. ***Парламентът избира председателя*** на Комисията ***с тайно гласуване с мнозинство от всички свои членове, по предложение на Европейския съвет и след като кандидатът*** представи политическите си ***позиции*** пред Парламента. След ***представянето*** се провеждат разисквания.

Or. el

Изменение 140
Johannes Voggenhuber

Правилник за дейността на Европейския парламент
Член 98 – параграф 1

Текст в сила	*Изменение*
1. ***След като Съветът е постигнал съгласие за определена кандидатура за председател*** на Комисията*,* ***председателят на Парламента кани кандидата да направи изявление и да представи политическите си насоки пред Парламента. След изявлението се провеждат разисквания.***	***1. След изявление на кандидата, последвано от разисквания, Парламентът избира председателя*** на Комисията ***с мнозинство от всички свои членове и по предложение на Европейския съвет. Ако кандидатът не получи необходимото мнозинство, председателят на Парламента приканва Европейския съвет да предложи в срок от един месец нов кандидат, който се избира според същата процедура.***

Съветът се кани за участие в разискванията.

Or. en

Изменение 141
Costas Botopoulos

Правилник за дейността на Европейския парламент
Член 98 – параграф 2

Текст в сила	*Изменение*
2. ***Парламентът одобрява или отхвърля предложената кандидатура с мнозинство от подадените гласове***.	2. ***Ако кандидатът не получи необходимото мнозинство, председателят на Парламента приканва Европейския съвет да предложи в срок от един месец нов кандидат, който се избира според същата процедура.***
Гласуването е тайно.	

Or. el

Изменение 142
Richard Corbett

Правилник за дейността на Европейския парламент
Член 103 – параграф 1

Текст в сила	*Изменение*
1. Членовете на Комисията, Съвета и Европейския съвет могат по всяко време да поискат от председателя разрешение да направят изявление. Председателят решава кога може да бъде направено изявлението, както и дали то да бъде следвано от пълни разисквания или от тридесет минути, в които членове на ЕП могат да задават кратки и конкретни въпроси.	1. Членовете на Комисията, Съвета и Европейския съвет могат по всяко време да поискат от председателя ***на Парламента*** разрешение да направят изявление. ***Председателят на Европейския съвет прави изявление след всяко заседание на Европейския съвет.*** Председателят решава кога може да бъде направено изявлението, както и дали то да бъде следвано от пълни разисквания или от тридесет минути, в които членове на ЕП могат да задават

кратки и конкретни въпроси.

Or. en

(Настоящото изменение заменя и частично възпроизвежда формулировката на изменение 62 от проектодоклада (PE 405.935 v03.00 – FDR 757000))

Обосновка

Приспособяване на разпоредбата спрямо особеното положение на председателя на Европейския съвет.

Изменение 143
Richard Corbett

Правилник за дейността на Европейския парламент
Член 108 – параграф 1 – алинея 1

Текст в сила	*Изменение*
1. На Съвета или Комисията могат да бъдат задавани въпроси от комисия, политическа група или най-малко четиридесет членове на ЕП, като същите могат да отправят искане за включването на тези въпроси в дневния ред на Парламента.	1. На Съвета или Комисията могат да бъдат задавани въпроси от комисия, ***постоянна междупарламентарна делегация,*** политическа група или най-малко четиридесет членове на ЕП, като същите могат да отправят искане за включването на тези въпроси в дневния ред на Парламента.

Or. en

Изменение 144
Richard Corbett

Правилник за дейността на Европейския парламент
Член 115 – параграф 2 – алинея 2

Текст в сила	*Изменение*
В съответствие с разпоредбите на член 132, Парламентът може да реши да не разгледа даден въпрос, включен сред насрочените за разискване въпроси, и да го замени с друг, който не е включен в	В съответствие с разпоредбите на член 132, Парламентът може да реши да не разгледа даден въпрос, включен сред насрочените за разискване въпроси, и да го замени с друг, който не е включен в

дневния ред. Предложенията за ***резолюции по избраните въпроси*** се внасят ***до края на деня, в който се приема дневният ред***. Председателят определя точния срок за внасяне на такива предложения за резолюции.	дневния ред. Предложенията за ***резолюция, всяко от които касае тема от дневния ред,*** се внасят ***от компетентната комисия за защитата на правата на човека, като се отчитат съответните позиции, приети от Парламента, негови комисии или делегации***. Председателят определя точния срок за внасяне на такива предложения за резолюции.

Or. en

Изменение 145
Marco Cappato

Правилник за дейността на Европейския парламент
Член 115 – параграф 4 – тълкуване

Текст в сила	*Изменение*
4. Гласуванията по реда на този член ***могат да бъдат проведени под формата на общо гласуване под ръководството на председателя и на Председателския съвет***.	4. ***Обсъжданията и*** гласуванията по реда на този член ***се включват като първа точка от дневния ред на всяка месечна сесия***.

Or. it

Изменение 146
Richard Corbett

Правилник за дейността на Европейския парламент
Член 115 – параграф 5

Текст в сила	*Изменение*
5. Ако са внесени две или повече предложения за резолюции с един и същи предмет, се прилага процедурата по член 103, параграф 4.	***заличава се***

Or. en

Изменение 147
József Szájer, Klaus-Heiner Lehne

Правилник за дейността на Европейския парламент
Член 116

Текст в сила	*Изменение*
Член 116	***заличава се***
Писмени декларации	
1. Най-много петима членове на Парламента могат да внесат писмена декларация от не повече от 200 думи по въпрос от сферата на дейност на Европейския съюз. Писмените декларации се отпечатват на официалните езици и се разпространяват. Те се вписват в регистър, заедно с имената на лицата, които са ги подписали. Регистърът е публичен и се пази пред входа на пленарната зала по време на месечните сесии, а в останалото време на подходящо място, определено от квесторската колегия.	
Съдържанието на писмените декларации не може да излиза извън формата на декларация и, по-конкретно, не може да съдържа решение по въпроси, за чието приемане в Правилника за дейността се предвиждат специални процедури и компетентности.	
2. Всеки член на Парламента може да положи подписа си под декларация, която е вписана в регистъра.	
3. Когато дадена декларация е подписана от мнозинството от членовете на Парламента, председателят уведомява за това Парламента и публикува имената на подписалите я членове на ЕП в протокола от заседанието.	
4. В края на месечната сесия декларацията се изпраща на	

институциите, упоменати в нея, заедно с имената на подписалите я членове на ЕП. Тя се включва в протокола от заседанието, на което е обявена. Процедурата се закрива с публикуването на протокола.

5. Писмена декларация, която е била вписана в регистъра в продължение на повече от три месеца и не е подписана от най-малко половината от членовете на Парламента, отпада.

Or. en

Изменение 148
Johannes Voggenhuber, Monica Frassoni

Правилник за дейността на Европейския парламент
Член 131 а

Текст в сила	*Изменение*
По искане на докладчика или по предложение на Председателския съвет Парламентът може също да реши въпрос, който не се нуждае от пълни разисквания, да бъде разгледан посредством кратко представяне в пленарна зала от докладчика. В такъв случай Комисията ***има*** възможност за изказване ***и всеки член на ЕП има право на отговор, като внесе допълнително писмено изявление по реда на член 142, параграф 7***.	По искане на докладчика или по предложение на Председателския съвет Парламентът може също да реши въпрос, който не се нуждае от пълни разисквания, да бъде разгледан посредством кратко представяне в пленарна зала от докладчика. В такъв случай Комисията ***и един оратор от всяка политическа група имат*** възможност за изказване.

Or. en

Обосновка

В рамките на краткото представяне на един оратор от всяка политическа група се позволява да се изкаже, за да изрази позицията на своята група по представения доклад.

Изменение 149
Andrew Duff, Costas Botopoulos

Правилник за дейността на Европейския парламент
Член 131 а

Текст в сила	*Изменение*
По искане на докладчика ***или*** по предложение на Председателския съвет Парламентът може също да вземе решение въпрос, който не се нуждае от пълни разисквания, да бъде удовлетворен с кратко изложение в пленарна зала от страна на докладчика. В такъв случай Комисията има възможност за изказване ***и всеки член на ЕП има*** право на отговор, като ***внесе*** допълнително писмено изявление по реда на член 142, параграф 7.	По искане на докладчика ***и*** по предложение на Председателския съвет Парламентът може също да вземе решение въпрос, който не се нуждае от пълни разисквания, да бъде удовлетворен с кратко изложение в пленарна зала от страна на докладчика. В такъв случай Комисията има възможност за изказване***, последвано от изказвания на членове на ЕП по процедурата с вдигане на ръка ("catch the eye")***. ***Членовете на ЕП също имат*** право на отговор, като ***внесат*** допълнително писмено изявление по реда на член 142, параграф 7.

Or. en

Обосновка

Ограничен кръг от оратори на групите би позволил по-всеобхватно, но въздържано разискване, като същевременно се обърне повече внимание на докладчика и на Комисията.

Изменение 150
Andrew Duff

Правилник за дейността на Европейския парламент
Член 142

Текст в сила	*Изменение*
Разпределение на времето за изказвания	Разпределение на времето за изказвания ***и списък на ораторите***
1. Председателският съвет може да предложи на Парламента да разпредели времето за изказвания за дадено	1. Председателският съвет може да предложи на Парламента да разпредели времето за изказвания за дадено

разискване. Парламентът взема решение по предложението, без да го поставя на обсъждане.

разискване. Парламентът взема решение по предложението, без да го поставя на обсъждане.

1а. Членовете на ЕП не могат да се изказват, без да са получили думата от председателя. Членовете на ЕП се обръщат към председателя. Ако даден оратор се отклонява от обсъждания въпрос, председателят го предупреждава да се придържа към темата.

1б. За първата част на конкретно разискване председателят може да съставя списък на ораторите, който включва една или повече поредици от оратори от всяка политическа група, желаещи да се изкажат, според числеността на политическата група, и един независим член на ЕП.

2. Времето за изказвания се разпределя по следните критерии:

2. Времето за изказвания ***през тази част на разискването*** се разпределя по следните критерии:

а) една част от времето се разделя поравно между всички политически групи;

а) една част от времето се разделя поравно между всички политически групи;

б) друга част се разделя между политическите групи пропорционално на общия брой на техните членове;

б) друга част се разделя между политическите групи пропорционално на общия брой на техните членове;

в) независимите членове на ЕП получават общо време за изказвания въз основа на дяловете на всяка политическа група, определени в букви а) и б).

в) независимите членове на ЕП получават общо време за изказвания въз основа на дяловете на всяка политическа група, определени в букви а) и б).

3. Когато е определено общо време за изказвания по няколко точки от дневния ред, политическите групи съобщават на председателя каква част от времето си ще използват за отделните точки. Председателят следи за спазването на направеното разпределение.

3. Когато е определено общо време за изказвания по няколко точки от дневния ред, политическите групи съобщават на председателя каква част от времето си ще използват за отделните точки. Председателят следи за спазването на направеното разпределение.

3а. Останалата част от времето за разискване не се разпределя предварително и конкретно. Вместо това председателят приканва

	членовете на ЕП да ограничават изказванията си до една минута, по общо правило. Председателят гарантира, доколкото е възможно, редуването на изказвания на оратори с различни политически възгледи и от различни държави-членки.
	3б. При поискване, може да се отдава предимство на председателя или докладчика на компетентната комисия и на председателите на политическите групи, които желаят да се изкажат от името на своите групи, или на заместващи ги оратори.
	3в. Председателят може да дава думата на членове на ЕП, които чрез вдигане на синя карта изразят желание да прекъснат за кратко изказване друг член на ЕП по време на неговото изказване, когато председателят се увери, че това няма да доведе до смущаване на разискването.
4. Никой член на ЕП не може да говори повече от една минута по: протоколите, процедурни предложения, изменения в окончателния проект на дневен ред или дневния ред.	4. Никой член на ЕП не може да говори повече от една минута по: протоколите ***от заседания***, процедурни предложения, изменения в окончателния проект на дневен ред или дневния ред.
5. По правило при разискванията по даден доклад, Комисията и Съветът се изслушват непосредствено след представянето на доклада от докладчика. Комисията, Съветът и докладчикът могат да бъдат изслушани отново, в частност, за да отговорят на изказвания, направени от членове на ЕП.	5. По правило при разискванията по даден доклад, Комисията и Съветът се изслушват непосредствено след представянето на доклада от докладчика. Комисията, Съветът и докладчикът могат да бъдат изслушани отново, в частност, за да отговорят на изказвания, направени от членове на ЕП.
6. Без да се накърняват разпоредбите на член 197 от Договора за ЕО, председателят се стреми да постигне споразумение с Комисията и Съвета за подходящо разпределение на времето за изказвания между тях.	6. Без да се накърняват разпоредбите на член 197 от Договора за ЕО, председателят се стреми да постигне споразумение с Комисията и Съвета за подходящо разпределение на времето за изказвания между тях.
7. Членовете на ЕП, които не са се	7. Членовете на ЕП, които не са се

изказвали по време на разискванията, могат, най-много веднъж в рамките на една месечна сесия, да внесат писмено изявление, не по-дълго от 200 думи, което се прилага към стенографския протокол от разискванията.	изказвали по време на разискванията, могат, най-много веднъж в рамките на една месечна сесия, да внесат писмено изявление, не по-дълго от 200 думи, което се прилага към стенографския протокол от разискванията.

Or. en

(Настоящото изменение частично възпроизвежда формулировката на изменение 67 от проектодоклада (PE 405.935 v03.00 – FDR 757000))

Обосновка

142, параграф 1а: За да се даде възможност за оживено разискване, ораторите следва да запълват първите редове на пленарната зала.

142, параграф 3в: За да се разшири възможността за вдигане на синя карта.

142, параграф 4а: Нищо не следва да се заличава от пълните стенографски протоколи, за да се даде възможност за пълно и всеобхватно отразяване на заседанията. Пълните стенографски протоколи може също да бъдат необходими в случай на възможни спорове или дисциплинарни мерки.

Изменение 151
Klaus-Heiner Lehne

Правилник за дейността на Европейския парламент
Член 142

Текст в сила	*Изменение*
Разпределение на времето за изказвания	Разпределение на времето за изказвания ***и списък на ораторите***
1. Председателският съвет може да предложи на Парламента да разпредели времето за изказвания за дадено разискване. Парламентът взема решение по предложението, без да го поставя на обсъждане.	1. Председателският съвет може да предложи на Парламента да разпредели времето за изказвания за дадено разискване. Парламентът взема решение по предложението, без да го поставя на обсъждане.
	1а. Членовете на ЕП не могат да се изказват, без да са получили думата от председателя. Членовете на ЕП се изказват от място и се обръщат към председателя. Ако даден оратор се

	отклонява от обсъждания въпрос, председателят го предупреждава да се придържа към темата.
	1б. За първата част на конкретно разискване председателят може да съставя списък на ораторите, който включва една или повече поредици от оратори от всяка политическа група, желаещи да се изказват, според числеността на политическата група, и един независим член на ЕП.
2. Времето за изказвания се разпределя по следните критерии:	2. Времето за изказвания ***през тази част на разискването*** се разпределя по следните критерии:
а) една част от времето се разделя поравно между всички политически групи;	а) една част от времето се разделя поравно между всички политически групи;
б) друга част се разделя между политическите групи пропорционално на общия брой на техните членове;	б) друга част се разделя между политическите групи пропорционално на общия брой на техните членове;
в) независимите членове на ЕП получават общо време за изказвания въз основа на дяловете на всяка политическа група, определени в букви а) и б).	в) независимите членове на ЕП получават общо време за изказвания въз основа на дяловете на всяка политическа група, определени в букви а) и б).
3. Когато е определено общо време за изказвания по няколко точки от дневния ред, политическите групи съобщават на председателя каква част от времето си ще използват за отделните точки. Председателят следи за спазването на направеното разпределение.	3. Когато е определено общо време за изказвания по няколко точки от дневния ред, политическите групи съобщават на председателя каква част от времето си ще използват за отделните точки. Председателят следи за спазването на направеното разпределение.
	3а. Останалата част от времето за разискване не се разпределя предварително и конкретно. Вместо това председателят приканва членовете на ЕП да ограничават изказванията си до една минута, по общо правило. Председателят гарантира, доколкото е възможно, редуването на изказвания на оратори с различни политически възгледи и от различни държави-членки.

	3б. При поискване, може да се отдава предимство на председателя или докладчика на компетентната комисия и на председателите на политическите групи, които желаят да се изкажат от името на своите групи, или на заместващи ги оратори.
	3в. Председателят може да дава думата на членове на ЕП, които чрез вдигане на синя карта изразят желание да зададат въпрос на друг член на ЕП по време на неговото изказване, със съгласието на оратора и когато председателят се увери, че това няма да доведе до смущаване на разискването.
4. Никой член на ЕП не може да говори повече от една минута по: протоколите, процедурни предложения, изменения в окончателния проект на дневен ред или дневния ред.	4. Никой член на ЕП не може да говори повече от една минута по: протоколите ***от заседания***, процедурни предложения, изменения в окончателния проект на дневен ред или дневния ред.
	4а. Без да се накърняват останалите дисциплинарни правомощия на председателя, той може да разпореди да бъдат заличени от протоколите от заседанията изказвания на членове на ЕП, на които не е била дадена думата или които продължават да говорят след изтичане на определеното им време.
5. По правило по време на разискванията по даден доклад Комисията и Съветът се изслушват непосредствено след неговото представяне от докладчика. Комисията, Съветът и докладчикът могат да бъдат изслушани отново, в частност, за да отговорят на изказвания, направени от членове на ЕП.	5. По правило по време на разискванията по даден доклад Комисията и Съветът се изслушват непосредствено след неговото представяне от докладчика. Комисията, Съветът и докладчикът могат да бъдат изслушани отново, в частност, за да отговорят на изказвания, направени от членове на ЕП.
6. Без да се накърняват разпоредбите на член 197 от Договора за ЕО, председателят се стреми да постигне споразумение с Комисията и Съвета за подходящо разпределение на времето за	6. Без да се накърняват разпоредбите на член 197 от Договора за ЕО, председателят се стреми да постигне споразумение с Комисията и Съвета за подходящо разпределение на времето за

изказвания между тях.	изказвания между тях.
7. Членовете на ЕП, които не са се изказвали по време на разискванията, могат, най-много веднъж в рамките на една месечна сесия, да внесат писмено изявление, не по-дълго от 200 думи, което се прилага към стенографския протокол от разискванията.	7. Членовете на ЕП, които не са се изказвали по време на разискванията, могат, най-много веднъж в рамките на една месечна сесия, да внесат писмено изявление, не по-дълго от 200 думи, което се прилага към стенографския протокол от разискванията.
	(Членове 141 и 143 отпадат, ако това изменение бъде прието)

Or. de

Изменение 152
Marco Cappato

Правилник за дейността на Европейския парламент
Член 142 – параграф 2 – буква в а (нова)

Текст в сила	*Изменение*
	ва) времето за изказване на членове на ЕП, които четат от предварително написани текстове, се намалява с една четвърт; тази разпоредба не се прилага в случаи на цитиране на правни или законодателни текстове.

Or. it

Изменение 153
Costas Botopoulos

Правилник за дейността на Европейския парламент
Член 142 – параграф 3 а (нов)

Текст в сила	*Изменение*
	3а. Останалата част от времето за разискване не се разпределя предварително и конкретно. Вместо това председателят приканва

членовете на ЕП да ограничават изказванията си до една минута, по общо правило. Председателят гарантира, доколкото е възможно, редуването на изказвания на оратори с различни политически възгледи и от различни държави-членки. Взема се предвид поредността на представяне на исканията за времето за изказвания.

Or. en

Обосновка

Добавя се ново изречение в края.

Изменение 154
Richard Corbett

Правилник за дейността на Европейския парламент
Член 142 – параграф 3 б (нов)

Текст в сила	*Изменение*
	3б. При поискване, може да се отдава предимство на председателя или докладчика на компетентната комисия, на председателя на компетентната междупарламентарна делегация за съответната държава и на председателите на политическите групи, които желаят да се изкажат от името на своите групи, или на заместващи ги оратори.

Or. en

(Настоящото изменение заменя параграф 3б от изменение 67 (член 142 - Разпределение на времето за изказвания) от проектодоклада (PE 405.935 v03.00 – FDR 757000))

Изменение 155
Costas Botopoulos

Правилник за дейността на Европейския парламент
Член 142 – параграф 3 в (нов)

Текст в сила	*Изменение*
	3в. Председателят, като осигурява нормалното протичане на заседанието, може да дава думата на членове на ЕП, които с вдигане на синя карта искат да се изкажат. Разрешението за изказване се дава, след като приключи изказващият се в момента оратор. Времето за изказване не може да надвишава половин минута.

Or. el

Изменение 156
József Szájer, Klaus-Heiner Lehne

Правилник за дейността на Европейския парламент
Член 144

Текст в сила	*Изменение*
В рамките на не повече от тридесет минути на първото заседание от всяка месечна сесия председателят дава думата на членове на ЕП, които желаят да поставят на вниманието на Парламента въпрос от политическа значимост. Времето за изказване на всеки член на ЕП е не повече от една минута. Председателят може да даде допълнително време ***по-късно в рамките на същата*** месечна сесия.	В рамките на не повече от тридесет минути ***в края*** на първото заседание от всяка месечна сесия председателят дава думата на членове на ЕП, които желаят да поставят на вниманието на Парламента въпрос от политическа значимост. Времето за изказване на всеки член на ЕП е не повече от една минута. Председателят може да даде допълнително време ***в последния ден на всяка*** месечна сесия.

Or. en

Изменение 157
Andrew Duff

Правилник за дейността на Европейския парламент
Член 151 – параграф 4 – алинея 3

Текст в сила	*Изменение*
Прилагат се разпоредбите на член 103, параграф 4 с необходимите изменения.	***заличава се***

Or. en

Обосновка

Настоящото изменение зависи от приемането на предложението на групата ALDE за изменение на член 45, параграф 2. Няма да има причина да се разрешават случайни общи резолюции, ако докладите по собствена инициатива подлежат отново на изменения по по-добра процедура.

Изменение 158
Andrew Duff

Правилник за дейността на Европейския парламент
Член 157 – параграф 1

Текст в сила	*Изменение*
1. Когато подлежащият на гласуване текст съдържа две или повече разпоредби или се отнася до два или повече въпроса, или може да бъде разделен на две или повече части, ***всяка от*** които ***има*** самостоятелен ***логически*** смисъл ***и*** нормативна стойност, политическа група или най-малко четиридесет членове на ЕП могат да поискат разделно гласуване.	1. Когато подлежащият на гласуване текст съдържа две или повече разпоредби или се отнася до два или повече въпроса, или може да бъде разделен на две или повече части, които ***имат*** самостоятелен смисъл ***и/или*** нормативна стойност, политическа група или най-малко четиридесет членове на ЕП могат да поискат разделно гласуване.

Or. en

Обосновка

Сегашната формулировка на члена се оказва твърде тясна за нуждите на

парламентарната практика.

Изменение 159
Hanne Dahl

Правилник за дейността на Европейския парламент
Член 159

Текст в сила	*Изменение*
1. Обикновено в Парламента се гласува ***с вдигане на ръка***.	1. Обикновено в Парламента се гласува ***чрез електронната система за гласуване***.
2. Ако ***председателят прецени, че резултатът буди съмнение***, гласуването се извършва отново ***чрез електронната система за гласуване, а ако последната не работи,*** чрез сядане и изправяне.	2. Ако ***електронната система за гласуване не може да се използва по технически причини,*** гласуването се извършва отново ***с вдигане на ръка или*** чрез сядане и изправяне.
3. Резултатът от гласуването се регистрира.	3. Резултатът от гласуването се регистрира.

Or. en

Обосновка

Електронната система за гласуване би гарантирала точността на резултата, дали е налице мнозинство, квалифицирано мнозинство или кворум на пленарно заседание или заседание на комисия, без да са необходими проверки на резултати, получени чрез гласуване с вдигане на ръка съгласно настоящия правилник.

Изменение 160
Hanne Dahl

Правилник за дейността на Европейския парламент
Член 159 а (нов)

Текст в сила	*Изменение*
	Член 159а
	Окончателно гласуване
	1. Обикновено при гласуване на цял

законодателен акт, независимо дали е едно гласуване и/или окончателно гласуване, Парламентът гласува поименно чрез електронната система за гласуване.

2. Резултатът от гласуването се регистрира.

Or. en

Обосновка

Отчетността пред гражданите би се повишила, ако всички окончателни гласувания на цели законодателни актове се извършват поименно, без по този начин да се нарушават разпоредбите за допълнителното искане по член 160.

Изменение 161
Hanne Dahl

Правилник за дейността на Европейския парламент
Член 160 – параграф 1

Текст в сила	*Изменение*
1. Наред със случаите, предвидени в член 99, параграф 4 ***и*** член 100, параграф 5, гласуването е поименно и ако политическа група или най-малко четиридесет членове на ЕП са отправили писмено искане за това вечерта преди гласуването, освен ако председателят не определи друг срок.	1. Наред със случаите, предвидени в член 99, параграф 4**,** член 100, параграф 5 ***и член 159а*** гласуването е поименно и ако политическа група или най-малко четиридесет членове на ЕП са отправили писмено искане за това вечерта преди гласуването, освен ако председателят не определи друг срок.

Or. en

Обосновка

Настоящото предложение цели да приспособи правилника към съществуващата практика за поименно гласуване, което винаги се провежда чрез електронната система.

Изменение 162
Hanne Dahl

Правилник за дейността на Европейския парламент
Член 160 – параграф 2 – алинея 1

Текст в сила	*Изменение*
2. Поименното гласуване се извършва по азбучен ред, като се започва с изтеглено чрез жребий име на член на ЕП. Председателят гласува последен.	2. Поименното гласуване ***се извършва чрез електронната система за гласуване***. ***Когато последната не може да се използва по технически причини, поименното гласуване*** се извършва по азбучен ред, като се започва с изтеглено чрез жребий име на член на ЕП. Председателят гласува последен.

Or. en

Обосновка

Настоящото предложение цели да приспособи правилника към съществуващата практика за поименно гласуване, което винаги се провежда чрез електронната система.

Изменение 163
Hanne Dahl

Правилник за дейността на Европейския парламент
Член 161 – параграф 1

Текст в сила	*Изменение*
1. Председателят ***може по всяко време да реши*** гласуването по членове 159, 160 и 162 ***да се извърши*** чрез електронната система за гласуване.	1. Председателят ***гарантира, че*** гласуването по членове 159, 160 и 162 ***се извършва*** чрез електронната система за гласуване.
Когато електронната система не може да се използва по технически причини, гласуването се извършва по реда, предвиден в ***член 159,*** член 160, параграф 2 или член 162.	Когато електронната система не може да се използва по технически причини, гласуването се извършва ***с вдигане на ръка или*** по реда, предвиден в член 160, параграф 2 или член 162.
Техническите подробности по използването на електронната система	Техническите подробности по използването на електронната система

се уреждат с инструкции на Бюрото.	се уреждат с инструкции на Бюрото.

Or. en

Обосновка

За запазване на вътрешната последователност на Правилника за дейността на ЕП вносителката предлага член 161, параграф 1 да се измени с оглед на предложените изменения на член 159 и 160.

Изменение 164
Richard Corbett

Правилник за дейността на Европейския парламент
Член 172 а (нов)

Текст в сила	*Изменение*
	Член 172а
	Приети текстове
	1. Приетите от Парламента текстове се публикуват непосредствено след гласуването. Те се представят на Парламента заедно с протокола от съответното заседание и се съхраняват в архивите на Парламента.
	2. Приетите от Парламента текстове са предмет на юридико-езиково окончателно оформяне на отговорност на председателя на Европейския парламент. Когато такива текстове са приети въз основа на споразумение, постигнато между Парламента и Съвета, окончателното оформяне на текстовете се извършва от двете институции при условията на тясно сътрудничество и взаимно съгласие.
	3. Процедурата по член 204а се прилага, когато, за да се гарантира последователността и качеството на текста в съответствие с изразената от Парламента воля, са необходими

приспособявания, които надхвърлят отстраняването на печатни грешки или коригирането, необходимо за гарантиране на съответствие между всички езикови версии, както и на тяхната езикова правилност и терминологична последователност.

4. Приетите от Парламента текстове по процедурата, посочена в член 251 от Договора за ЕО, са под формата на консолидиран текст. Когато гласуването на Парламента не е извършено въз основа на споразумение със Съвета, консолидираният текст определя всички приети изменения.

5. След окончателното оформяне приетите текстове се подписват от председателя и генералния секретар и се публикуват в Официален вестник.

Or. en

(Настоящото изменение заменя изменения 74 и 75 от проектодоклада (PE 405.935 v03.00 – FDR 757000))

Изменение 165
Richard Corbett

Правилник за дейността на Европейския парламент
Член 175 – заглавие

Текст в сила	*Изменение*
Създаване на ***временни*** комисии	Създаване на ***специални*** комисии

Or. en

Изменение 166
József Szájer

Правилник за дейността на Европейския парламент
Член 177 – параграф 1 – тълкуване (ново)

Текст в сила	*Изменение*
	Съставът на комисиите отразява точно състава на Парламента. Не се позволява размяна на места между политически групи.

Or. en

Изменение 167
Richard Corbett

Правилник за дейността на Европейския парламент
Член 177 – параграф 1 – тълкуване (ново)

Текст в сила	*Изменение*
	Пропорционалното разпределение между групите не трябва да се отклонява от най-близкото съответно цяло число. Ако дадена група реши да не заеме места в дадена комисия, въпросните места остават свободни и комисията намалява своята численост със съответния брой членове.

Or. en

Изменение 168
Richard Corbett

Правилник за дейността на Европейския парламент
Член 179 – параграф 2

Текст в сила	*Изменение*
2. Ако постоянна комисия се обяви за некомпетентна да разгледа определен въпрос, както и в случай на спор за компетентност между две или повече постоянни комисии, въпросът за компетентността се отнася до	2. Ако постоянна комисия се обяви за некомпетентна да разгледа определен въпрос, както и в случай на спор за компетентност между две или повече постоянни комисии, въпросът за компетентността се отнася до

Председателския съвет в срок от четири работни седмици от обявяването на пленарно заседание на разпределянето на въпроса за разглеждане от комисията. ***Съветът на председателите на комисии се уведомява за това и може да отправи препоръка до Председателския съвет. Председателският съвет се произнася в срок от шест работни седмици от сезирането му с въпроса за компетентността. В противен случай въпросът се включва за решаване в дневния ред на следващата месечна сесия.***	Председателския съвет в срок от четири работни седмици от обявяването на пленарно заседание на разпределянето на въпроса за разглеждане от комисията. ***Председателският съвет взема решение в срок от шест седмици въз основа на препоръка на Съвета на председателите на комисии или, ако не се очаква подобна препоръка, от своя председател. Ако в този срок Председателският съвет не е взел решение, препоръката се счита за одобрена.***

Or. en

Изменение 169
Richard Corbett

Правилник за дейността на Европейския парламент
Член 179 – параграф 2 – тълкуване (ново)

Текст в сила	*Изменение*
	Председателите на комисии могат да влизат в споразумение с председатели на други комисии относно разпределянето на даден въпрос за разглеждане от дадена комисия ако, при необходимост, е получено разрешение за процедура с асоциирани комисии съгласно член 47.

Or. en

Изменение 170
Richard Corbett

Правилник за дейността на Европейския парламент
Член 181

Текст в сила	*Изменение*
Подкомисии	***Работни групи на комисии***
1. С предварителното съгласие на Председателския съвет всяка постоянна или временна комисия може, в интерес на своята работа, да създаде една или повече подкомисии, като същевременно определи техния състав съгласно член 177 и област на компетентност. Подкомисиите се отчитат пред комисията, която ги е създала.	***Комисиите могат да създават работни групи, които да подпомагат или подготвят тяхната работа. На тези работни групи се предлага техническа и административна база, сравнима с тази на комисиите. Бюрото определя разпоредбите за прилагане.***
2. Процедурата за работа на подкомисиите е същата като тази на комисиите.	
3. Заместниците имат право да участват в заседанията на подкомисиите при условията, приложими за комисиите.	
4. Прилагането на тези разпоредби трябва да гарантира взаимозависимостта между подкомисията и комисията, в рамките на която тя е създадена. За тази цел всички пълноправни членове на подкомисията се избират измежду членовете на основната комисия.	

Or. en

Изменение 171
Costas Botopoulos

Правилник за дейността на Европейския парламент
Член 182 а (нов)

Текст в сила	*Изменение*
	Член 182а
	Координатори на комисии и докладчици в сянка

1. Политическите групи и независимите членове на ЕП, които са членове на комисия, могат да определят един член от състава си за координатор.

2. При необходимост, координаторите на комисии се свикват от председателя на съответната комисия, за да подготвят решенията, които следва да бъдат взети от комисията, по-конкретно решения относно процедурата и назначаването на докладчици.

3. Политическите групи и независимите членове могат да определят за всеки доклад докладчици в сянка, които да следят напредъка на съответния доклад. Техните имена се съобщават на председателя на комисията.

Or. el

Изменение 172
Andrew Duff

Правилник за дейността на Европейския парламент
Член 182 а (нов) ***в глава 2***

Текст в сила	*Изменение*
	Член 182а
	Координатори на комисии и докладчици в сянка
	1. Политическите групи и независимите членове на ЕП, които са членове на комисия, могат да определят един член от състава си за координатор.
	2. При необходимост, координаторите на комисии се свикват от председателя на съответната комисия, за да

подготвят решенията, които следва да бъдат взети от комисията, по-конкретно решения относно процедурата и назначаването на докладчици. Комисията може да делегира на координаторите правомощие за вземане на определени решения, с изключение на приемането на доклади, становища или изменения. Заместник-председателите могат да бъдат поканени да участват в заседанията на координаторите на комисии в съвещателно качество. Координаторите се стремят към постигането на консенсус. Когато не може да бъде постигнат консенсус, те могат да действат единствено с мнозинство, което ясно представлява широко мнозинство в комисията, като съответно се вземе предвид числеността на различните групи.

2а. В началото на всяка календарна година всяка група получава съответстващ на нейната численост брой точки за разпределяне между докладите. Доклади могат да се разпределят също и с нула точки. Координаторите се стремят да разпределят докладите с консенсус. При липса на консенсус се извършва гласуване чрез претегляне на гласовете според числеността на групите.

3. Политическите групи и независимите членове на ЕП могат за всеки доклад да определят докладчик в сянка, който да следи напредъка на съответния доклад и да намира компромиси в рамките на комисията от името на групата или независимите членове на ЕП. Техните имена се съобщават на председателя на комисията. Докладчикът информира и се консултира с докладчиците в сянка на всеки етап на процедура на съвместно вземане на

решение или друга законодателна процедура. Насоките, определени в [приложение XYZ], се спазват изцяло.

Or. en

Обосновка

Изменение, чиято цел е да бъде отчетена ролята, която изпълняват координаторите и докладчиците в сянка, и да се определи и официализира тази роля.

Системата за разпределяне на точки на докладите досега не е определена в правилника.

Опитът, особено при решение на първо четене, показва необходимостта от по-точни насоки.

Изменение 173
Andrew Duff

Правилник за дейността на Европейския парламент
Член 184

Текст в сила	*Изменение*
Протоколът от всяко заседание на комисията се раздава на всички нейни членове и се внася за одобрение в комисията на следващото Й заседание.	Протоколът от всяко заседание на комисията се раздава на всички нейни членове и се внася за одобрение в комисията на следващото Й заседание. ***Всеки аудиовизуален запис на разискванията, включително и на звука от всички преводачески кабини, се подготвя и публикува в интернет.***

Or. en

Изменение 174
Hanne Dahl

Правилник за дейността на Европейския парламент
Член 185 – параграф 2

Текст в сила	*Изменение*
2. Комисията може да проведе валидно гласуване, ако присъстват една четвърт от членовете й. Независимо от това, ако преди началото на гласуването една шеста от членовете й поискат това, валидно гласуване може да се проведе, само ако в него са участвали мнозинството от всички членове на комисията.	2. Комисията може да проведе валидно гласуване, ако присъстват една четвърт от членовете й***, което се установява чрез електронната система за гласуване***. Независимо от това, ако преди началото на гласуването една шеста от членовете й поискат това, валидно гласуване може да се проведе, само ако в него са участвали мнозинството от всички членове на комисията***, което се установява чрез електронната система за гласуване***.

Or. en

Обосновка

За запазване на вътрешната последователност на Правилника за дейността на ЕП вносителката предлага член 161 да се измени с оглед на предложените изменения на член 159 и 160.

Изменение 175
Johannes Voggenhuber, Satu Hassi

Правилник за дейността на Европейския парламент
Член 185 – параграф 3

Текст в сила	*Изменение*
3. Гласуването в комисията става с вдигане на ръка, освен ако една ***четвърт*** от членовете на комисията поискат поименно гласуване. В такъв случай гласуването се провежда по реда на член 160, параграф 2.	3. Гласуването в комисията става с вдигане на ръка, освен ако една ***десета*** от членовете на комисията поискат поименно гласуване. В такъв случай гласуването се провежда по реда на член 160, параграф 2.

Or. en

Обосновка

Броят на законодателните досиета, приключени на първо четене, се е увеличил съществено. Същевременно опростената процедура в пленарна зала се прилага по-

често, така че гласуването в комисия става по-решаващо и следва да бъде по-лесно проследимо. Освен това материалната база за електронно гласуване се е подобрила съществено.

Изменение 176
Hanne Dahl

Правилник за дейността на Европейския парламент
Член 185 – параграф 3

Текст в сила	*Изменение*
3. Гласуването в комисията става с вдигане на ръка***, освен ако*** една четвърт от членовете на комисията поискат ***поименно гласуване***. В такъв случай гласуването се провежда по реда на член 160, параграф 2.	3. Гласуването в комисията ***обикновено*** става ***чрез електронната система за гласуване. Ако последната не може да се използва по технически причини, гласуването може да се извършва*** с вдигане на ръка ***или чрез сядане и изправяне***. ***Поименно гласуване се извършва, ако*** една четвърт от членовете на комисията поискат ***това***. В такъв случай гласуването се провежда ***чрез електронната система за гласуване*** по реда на член 160, параграф 2.

Or. en

Обосновка

За запазване на вътрешната последователност на Правилника за дейността на ЕП вносителката предлага член 161 да се измени с оглед на предложените изменения на член 159 и 160.

Изменение 177
Richard Corbett

Правилник за дейността на Европейския парламент
Член 188 – параграф 6 а (нов)

Текст в сила	*Изменение*
	6а. Председателят на делегация получава възможност да бъде

изслушан от специализирана комисия, когато на дневен ред е точка, която касае кръга на компетентност на делегацията. Същото се прилага на заседанията на делегация за председателя или докладчика на специализираната комисия.

Or. en

Изменение 178
Andrew Duff

Правилник за дейността на Европейския парламент
Дял VII а (нов) – Член 190 а (нов)

Текст в сила	*Изменение*
	ДЯЛ VII а
	СМЕСЕНИ ГРУПИ
	Член 190а
	Смесени групи
	Парламентът признава създаването на смесени групи.
	Бюрото определя методите на работа, така че смесените групи да могат да се събират и да функционират ефективно.

Or. en

Изменение 179
Richard Corbett

Правилник за дейността на Европейския парламент
Член 192 – параграф 1

Текст в сила	*Изменение*
1. Компетентната комисия може да реши да изготви доклад или по друг начин да изрази становището си по	1. Компетентната комисия може да реши да изготви доклад ***по член 45*** или по друг начин да изрази становището си

петициите, които е обявила за допустими.	по петициите, които е обявила за допустими.
Комисията може, особено в случаите на петиции, целящи промяна на действащи нормативни разпоредби, да иска становища от други комисии съгласно член 46.	***Когато даден доклад се отнася по-конкретно до прилагането или тълкуването на правото на Европейския съюз, водещата комисия се асоциира в съответствие с член 46, параграф 1 и член 47, първо и второ тире. Компетентната комисия приема без гласуване предложенията за части от предложението за резолюция, получено от водещата комисия, които се отнасят до прилагането или тълкуването на правото на Европейския съюз. Ако компетентната комисия не приеме такива предложения, асоциираната комисия може да ги внесе директно в парламента.***

Or. en

Изменение 180
Marco Cappato

Правилник за дейността на Европейския парламент
Приложение 1 – Член 2 – параграф 3

Текст в сила	*Изменение*
Декларациите в регистъра се правят на ***личната*** отговорност на ***съответния член на ЕП*** и трябва да се актуализират всяка година.	Декларациите в регистъра се правят на ***правната*** отговорност на ***Парламента*** и трябва да се актуализират всяка година.

Or. it

Изменение 181
Johannes Voggenhuber

Правилник за дейността на Европейския парламент
Приложение IV – Член 3 – параграф 4 – алинея 2

Текст в сила	*Изменение*
Проектоизмененията и предложенията за промени, които са били отхвърлени от водещата комисия, не се поставят на гласуване на пленарно заседание, освен ако това е било поискано в писмена форма от комисия или най-малко от *тридесет и седем* членове на Парламента преди изтичането на краен срок, определен от председателя; този краен срок в никакъв случай не може да е по-малък от двайсет и четири часа преди началото на гласуването.	Проектоизмененията и предложенията за промени, които са били отхвърлени от водещата комисия, не се поставят на гласуване на пленарно заседание, освен ако това е било поискано в писмена форма от комисия***, политическа група*** или най-малко от *четиридесет* членове на Парламента преди изтичането на краен срок, определен от председателя; този краен срок в никакъв случай не може да е по-малък от двайсет и четири часа преди началото на гласуването.

Or. en

Обосновка

Няма причина групите да не могат вече да внасят повторно изменения за разглеждане в пленарно заседание в хода на бюджетната процедура, а да трябва да преминат през тромавата процедура на събиране на подписи.

Изменение 182
Johannes Voggenhuber

Правилник за дейността на Европейския парламент
Приложение IV – член 5 – параграф 3 – алинея 1

Текст в сила	*Изменение*
3. Такива проектоизменения са допустими само ако са внесени в писмена форма, подписани са най-малко от *тридесет и седем депутати* или са внесени от името на комисия и осигуряват запазването на баланса между приходи и разходи. Член 46, параграф 5 от Правилника не се прилага.	3. Такива проектоизменения са допустими само ако са внесени в писмена форма, подписани са най-малко от *четиридесет членове на ЕП* или са внесени от името на комисия ***или политическа група*** и осигуряват запазването на баланса между приходи и разходи. Член 46, параграф 5 от Правилника не се прилага.

Or. en

Обосновка

Няма причина групите да не могат вече да внасят повторно изменения за разглеждане в пленарно заседание в хода на бюджетната процедура, а да трябва да преминат през тромавата процедура на събиране на подписи.